

# RAIDER PRO



**RAIDER<sup>®</sup>**  
**Pro**

- Акумулаторен шмиргел с мини шлифовалка
- Cordless bench grinder with mini grinder flexible shaft
- Polizor de banc
- Oštrač dvostrani
- Διδυμοί τροχοί

















## Contents


6-7	BG	схема/scheme
8	BG	оригинална инструкция за употреба
18	EN	original instructions' manual
28	RO	instructiuni originale
38	SR	originalno uputstvo za upotrebu
48	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**RDP-SCBG20**  
**SOLO**







**USER'S MANUAL**

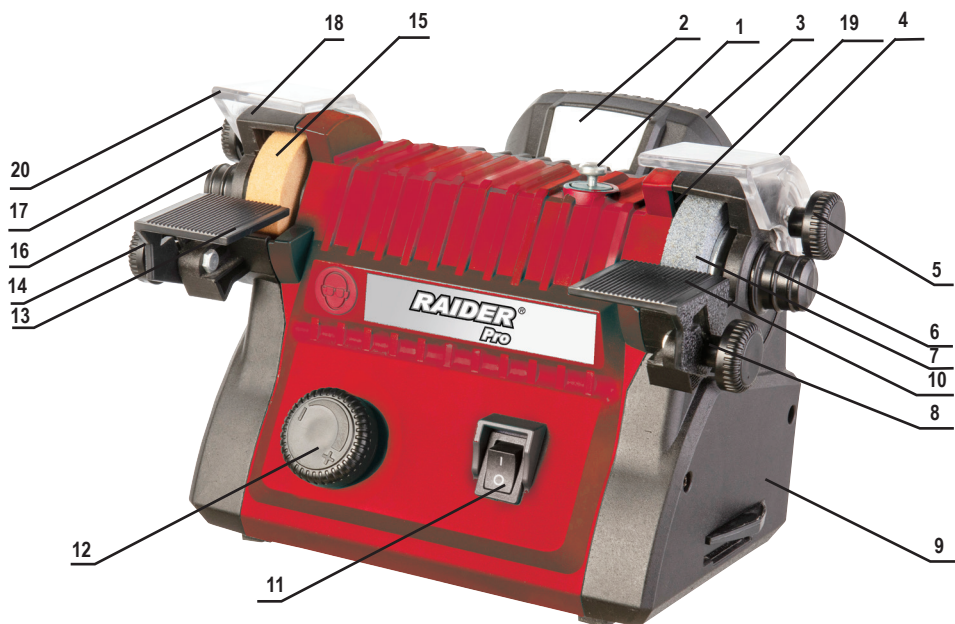


 		
	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless draywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SBAG20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SBAG20S

RAIDER Pro		
R20 System		
	Art. No.	Item Description
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min <sup>-1</sup> laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

 		
	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set
	030215	R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set

 		
	Art. No.	Item Description
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SBAG20 Set
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Set RDP-SBAG20S
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20
	090315	R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!

## EN/Description of elements

1. Spindle Shaft Lock button
2. Place for battery
3. Battery Cartridge
4. Right Safety Eye Shield
5. Right Adjustable Knob 1
6. Right Spindle Shaft Cover
7. Coarse Grit Wheel
8. Right Adjustable Knob 2
9. Dust collection case
10. Right Work Rest
11. Power Switch
12. Speed Adjusting Dial
13. Left Work Rest
14. Left Adjustable Knob 2
15. Fine Grit wheel
16. Left Spindle Shaft Cover
17. Left Adjustable Knob 1
18. Left Spark Deflector
19. Right Spark Deflector
20. Left Safety Eye Shield
21. Flexible shaft
22. Spindle Shaft Connector
23. Bristle Brush
24. Wrench

## BG/Описание на елементите

1. Бутон за блокиране на вала на шпиндела
2. Отделение за батерия
3. Рамка за отделение за батерията
4. Десен предпазен щит за очи
5. Регулиране на прозрачния предпазител
6. Капак на вала на десния шпиндел
7. Диск за грубо шлифование
8. Регулиране на дясната опора
9. Кутия за събиране на прах
10. Дясна опора
11. Пусков прекъсвач
12. Регулиране на оборотите
13. Лява опора
14. Регулиране на лявата опора
15. Фин шлифовъчен диск
16. Капак на вала на левия шпиндел
17. Регулиране на прозрачния предпазител
18. Ляв основен предпазител
19. Десен основен предпазител
20. Ляв предпазен щит за очи
21. Гъвкав вал
22. Съединител на вала на шпиндела
23. Полиращ диск
24. Шестостенен ключ

**НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!**

**BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!**

## **ВНИМАНИЕ/ATTENTION!:**

### **BG**

**Информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство**

Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

### **EN**

#### **Battery and charger information**

The cordless machine is delivered without battery and charger. Use only the battery and charger of the R20 System series.



## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкция за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SCBG20
Напрежение	VDC	20
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	3000-9000
Външен диаметър на шлифовъчния диск	mm	50
Дебелина на шлифовъчния диск	mm	13
Вътрешен диаметър на шлифовъчния диск	mm	12,7
Зърнистост	-	100/80
L <sub>PA</sub> звуково налягане, K <sub>PA</sub> = 3	dB	85
L <sub>WA</sub> звукова мощност, K <sub>WA</sub> = 3	dB	88.7
Вибрационни емисии ≤ 2.5	m/s <sup>2</sup>	≤ 2.5, K=1.5



## 1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

### 1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с машината в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, бензин, нафтаове или прахообразни материали. По време на работа в машините се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с машината. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над машината.

### 1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

1.2.3. Предпазвайте машината си от дъжд и влага. Проникването на вода в машината повишава опасността от токов удар.

1.2.4. Предпазвайте кабелите от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на други машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

### 1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте машината, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с машина може да има за последствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползваната машина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на машината по невнимание. Ако, когато носите машината, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите машината, се уверете, че сте отстранили от нея всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате машината по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на машините. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

### 1.4. Грижливо отношение към машините.

1.4.1. Не претоварвайте машината. Използвайте машините само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата машина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Не използвайте машина, чиито пусков прекъсвач е повреден. Машина, която

не може да бъде изключвана и включвана по предвидения от производителя начин, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

1.4.3. Преди да промените настройките на машината, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, машината трябва да бъде изключена.

1.4.4. Съхранявайте машините на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, машините могат да бъдат изключително опасни.

1.4.5. Поддържайте машините си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на машината. Преди да използвате машината, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани машини и уреди.

1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.7. Използвайте машините, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на машин за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## 2. УПОТРЕБА

Шмиргела със шлифовалка е комбиниран инструмент за шлайфане и полиране на метали, пластмаси и други материали, като се използват подходящи дискове и аксесоари за шлайфане.

Шлифовалката е предназначена за шлифование, полиране, гравирание, рязане, фрезование и почистване на дърво, метал и пластмаса, в работилници и в дома. Използвайте инструмента и аксесоарите му само за приложенията описани в инструкцията.

Машината трябва да се използва само по предназначение! Дори когато се използва, както е предписано все още има някои остатъчни рискови фактори. При неправилно сглобяване на машината могат да възникнат следните опасности:

- Контакт с шлифовъчния диск, който не е покрит.
- Отскачане на части от от повредени шлифовъчни дискове.
- Отскачане на детайли и части от детайли.
- Увреждане на слуха, ако не се използват антифони.

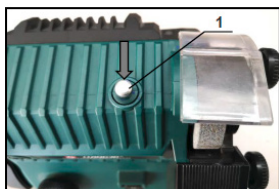
Машината трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба се счита за злоупотреба. Потребителят / оператора, а не производителят, ще носи отговорност за щети или наранявания от всякакъв вид, в резултат на такава злоупотреба.

Моля, имайте предвид, че нашата техника не е предназначена за индустриални приложения. Нашата гаранция ще се анулира, ако машината се използва в търговски или индустриални предприятия, или за подобни цели.

## 3. ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ВАЛА

Натиснете бутона за заключване на вала, за да предотвратите въртенето на шпиндела, когато инсталирате или сваляте аксесоари.

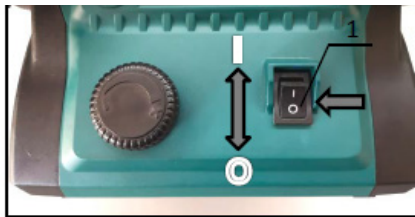
1. Бутон за заключване на вала на шпиндела



Включване на машината

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги поставяйте пусковия прекъсвач в положение „О“, когато не

използвайте инструмента за дълго време.



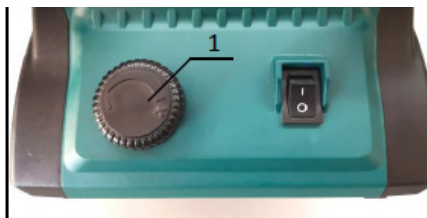
#### 1. Пусков прекъсвач

1. За да стартирате инструмента, натиснете надолу пусковия прекъсвач към позиция „I (ON)“.
2. За да спрете инструмента, натиснете надолу пусковия прекъсвач към позиция „O (OFF)“.

#### 4. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБОРОТИТЕ

Регулирането на оборотите може да се променя чрез завъртане на регулатора на оборотите. По -висока скорост се постига, когато регулаторът се завърти по посока на часовниковата стрелка на „позиция 1“, както е показано на фигурата, за да достигне максимална скорост.

По-ниска скорост се постига, когато се завърти обратно на часовниковата стрелка и регулаторът се завърти на „позиция 2“, както е показано на фигурата, за да достигне минималната скорост.



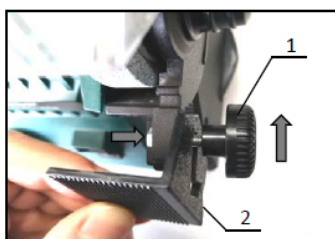
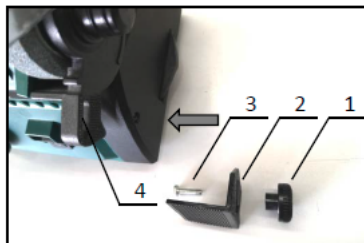
#### 1. Регулатор на оборотите

#### 5. МОНТАЖ

**ВНИМАНИЕ:** След като инсталирате или регулирате опорите, уверете се, че регулируемото копче е здраво закрепено.

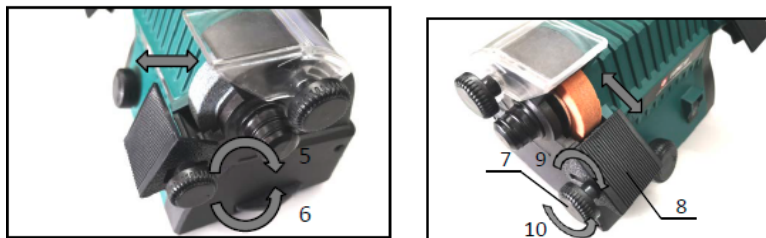
**ВНИМАНИЕ:** Преди да затегнете болтовете, регулирайте пролуката между шлифовъчния диск и опорите до максимум 1,6 мм.

За да монтирате лявата или дясната работна опора върху инструмента, подравнете канала на тялото на инструмента с жлеба на работната опора, поставете шестостенния болт през двата канала и го задръжте, след което го закрепете с регулатора.



За да извадите работната опора, разхлабете регулатора и след това го свалете. За да регулирате позицията на опората, разхлабете малко десния или левия регулатор,

като го завъртите по посока на часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка, след това завъртете дясната или лявата работна опора до желаното работно положение и след това затегнете регулирлемия бутон, като го завъртите здраво.

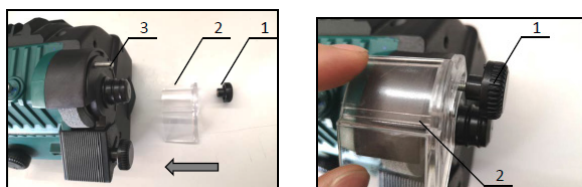


1. Регулатор на дасна опора; 2. Дясна опора;3. Шестостенен болт; 4. Жлеб; 5. Затягане;
6. Разхлабване;
7. Регулатор на лява опора ; 8. Лява опора; 9. Затягане; 10. Разхлабване;

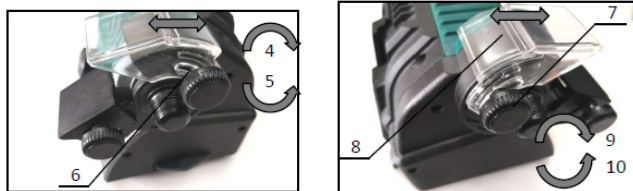
### 6.ЗАЩИТА ЗА ОЧИТЕ

**ВНИМАНИЕ:**След като инсталирате или регулирате положението на предпазителя за очите, уверете се, че регулаторът е здраво закрепен.

За да монтирате предпазния щит за очи на инструмента, поставете директно предпазния щит към винта, след което го закрепете с регулатора.



За да свалите предпазния щит за очи, разхлабете регулатора и след това го свалете. За да регулирате положението на предпазителя за очите, разхлабете малко десния или левия регулатор, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка, след това по протежение на канала, за да завъртите десния или левия предпазен щит на очите до желаното работно положение и след това отново



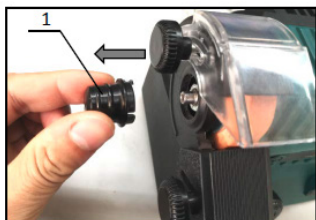
затегнете регулирлемия бутон чрез здраво завъртане.

1. Регулатор на десния предпазител ; 2. Десен предпазен щит за очи;
3. Винт; 4. Затягане; 5. Разхлабване; 6. Жлеб; 7. Ляв регулатор; 8. Ляв предпазен щит за очи; 9. Затягане; 10. Разхлабване

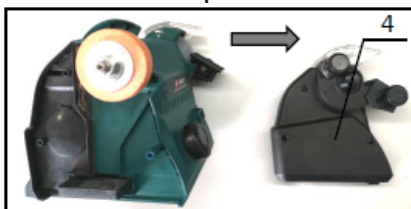
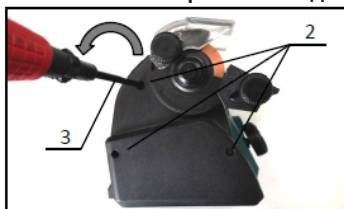
### 7. ИНСТАЛИРАНЕ ИЛИ ЗАМЕНЯНЕ НА ДИСКА ЗА ФИНА ОБРАБОТКА

**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че посоката на външния фланец е правилна. Тоест, уверете се, че част от външния фланец стърчи част винаги нагоре. Монтирането на външния фланец от грешната страна може да доведе до опасни вибрации. **ВНИМАНИЕ:** Използвайте само шлифовъчен диск, посочен в това ръководство. Използването на друго колело може да представлява риск от нараняване на хора или повреда на инструмента. За да деинсталирате или смените диска за

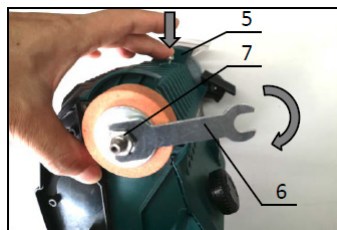
фина обработка от лявата страна на инструмента, изпълнете следните стъпки:  
1. Издърпайте, за да свалите директно капака на вала на лявото колело.



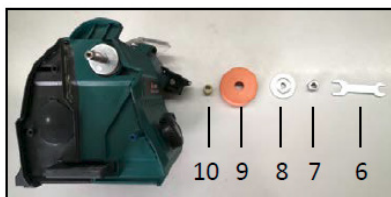
2. С помощта на отвертка разхлабете и извадете трите винта, като ги завъртите обратно на часовниковата стрелка и след това свалете левия страничен капак от инструмента.



3. Натиснете надолу бутона за заключване на вала на колелото, като използвате шестстенния ключ, за да разхлабите и свалите шестстенната гайка, като я завъртите по часовниковата стрелка.



4. Свалете гайката, външния фланец, колелото с фини зърна, пластмасовия лагер в ред. Сменете колелото с фини зърна с ново, ако е необходимо.



1. Лев капак на вала на шпиндела; 2. Винт;
3. Отвертка; 4. Лев страничен капак;
5. Бутон за заключване на вала на шпиндела; 6. Шестстен ключ;
7. Шестстенна гайка; 8. Външен фланец; 9. Диск с фина зърнистост ;10. пластмасов лагер

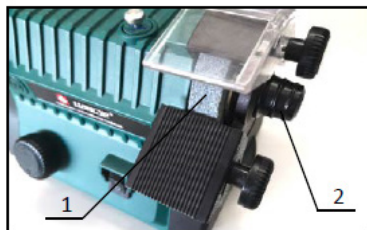
За да инсталирате диска за фина полеране върху инструмента, изпълнете процедурата за деинсталиране и в обратен ред.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВНИМАВАЙТЕ ДА СТЕГНЕТЕ СИГУРНО ШЕСТОСТЕННАТА ГАЙКА.**

Внимавайте също така да не затягате гайката със сила. Плъзгането на ръката ви с шестостенния ключ може да причини нараняване.

### ИНСТАЛИРАНЕ ИЛИ ЗАМЕНЯНЕ НА ДИСК ЗА ГРУБО ШЛИФОВАНЕ

За да инсталирате или подмените диска от дясната страна на инструмента, следвайте процедурата на „Инсталиране или подмяна на диск за фино шлифование“



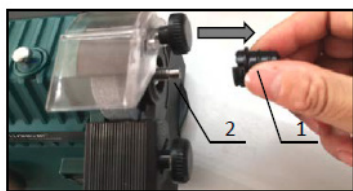
1. Диск за грубо шлифование 2. Капак на вала на десния шпиндел

**ЗАБЕЛЕЖКА:** докато използвате шестостенния ключ за разхлабване и сваляне на шестостенната гайка от дясната страна, завъртете го обратно на часовниковата стрелка.

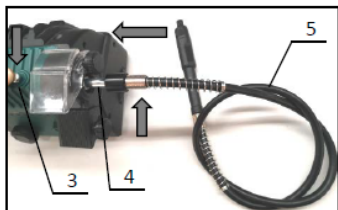
### 8. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА КАТО МИНИ ЩЛИФОВАЛКА

За да използвате инструмента като мини шлайфмашина, изпълнете следните стъпки:

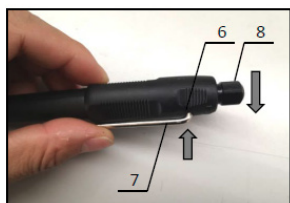
1. Издърпайте, за да свалите директно капака на вала



2. Натиснете бутона за заключване на вала на шпиндела и прикрепете гъвкавия вал към инструмента, като завъртите съединителя на гъвкавия вал по посока на часовниковата стрелка, докато го завинтвате върху резбата на вала на шпиндела, доколкото е възможно.



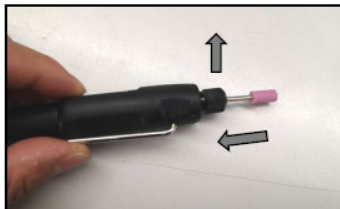
3. Поставете гаечния ключ в отвора на главата на гъвкавия вал и го задръжте, за да заключите вала на шпиндела на гъвкавия вал, след това разхлабете цанговата гайка,



като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.



4. Поставете точката на колелото в отвора на цанговата гайка и след това затегнете цанговата гайка, като я завъртите по часовниковата стрелка.



1. Капак на вала на дясното колело; 2. Резба на вала на шпиндела; 3. Бутон за заключване на вала на шпиндела; 4. Гъвкав съединител на вала; 5. Гъвкав вал; 6. Отвор; 7. Гаечен ключ 8. Гайка

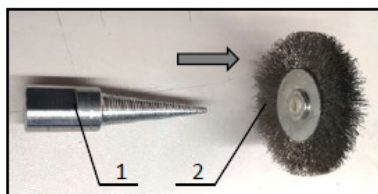
**ВНИМАНИЕ:** След като прикрепите гъвкавия вал, се уверете, че той е здраво закрепен.

**ВНИМАНИЕ:** След като прикрепите цанговата гайка, се уверете, че и тя е здраво закрепена.

#### 9. ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ НА ВАЛА НА ШПИНДЕЛА ЗА СТРАНИЧНО ПОЛИРАНЕ

За да използвате функцията за странично полиране, изпълнете следните стъпки:

1. Прикрепете четката към съединителя на вала на шпиндела, като завъртите съединителя на вала на шпиндела по посока на часовниковата стрелка, доколкото е възможно.



2. Натиснете бутона за заключване на вала на шпиндела и прикрепете съединителя на вала на шпиндела към инструмента, като завъртите съединителя на вала на шпиндела по посока на часовниковата стрелка, доколкото е възможно.



1. Съединител на вала на шпиндела 2. Четка

**ВНИМАНИЕ:** След като прикрепите съединителя на вала на шпиндела, уверете се, че е здраво закрепен.

#### 10. РАБОТА

##### ОБИКНОВЕНО ШЛИФОВАНЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволявайте запознаването с инструментите да ви направи небрежни. Не забравяйте, че небрежна част от секундата е достатъчна, за да нанесе сериозни наранявания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги носете предпазни очила със странични щитове по време на работа с електроинструмента или при издухване на прах. Ако операцията е прашна, носете маска за прах.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не обработвайте материал от алуминий.

**ВНИМАНИЕ:** Прекомерният натиск върху диска може да причини напукване му

**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте никакви приставки или аксесоари, които не са препоръчани от производителя на този инструмент. Използването на приставки или аксесоари, които не се препоръчват, може да доведе до сериозни телесни наранявания.

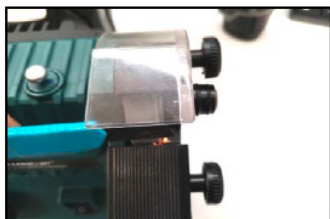
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте дискове с номинална стойност по -малка от скоростта на този инструмент. Неспазването на това предупреждение може да доведе до телесни наранявания.

За да бъдат ефективни и да работят по предназначение, вашите инструменти трябва да се поддържат остри. Тъпите инструменти могат и ще причинят инциденти.

Шлифовъчните машини са идеални за заточване на малки инструменти като длета, рендета, ножици и т.н., както и за премахване на ръжда или корозия.

Правилният начин за заточване на инструмент и избягване на прегряване е:

- Дръжте инструмента върху работната опора здраво.
- Дръжте машината в постоянно движение, като я движите с равномерно темпо.
- Никога не притискайте инструмент към шлифовъчния диск.
- Съхранявайте шлифовъчния диск на хладно
- Шлифовъчният диск трябва да се върти „в“ заточващия се предмет.
- Винаги избирайте подходящата скорост по време на работа.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Прекомерното налягане може да повреди инструмента, да причини прегряване на двигателя и преждевременно износване на шлифовъчния диск.  
**ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА МИНИ ШЛИФОВАЛКАТА**

**ВНИМАНИЕ:** Приложете лек натиск върху инструмента. Прекомерният натиск върху инструмента ще доведе само до лошо завършване и претоварване на двигателя.

Включете инструмента, без точката на колелото да влиза в контакт с детайла и изчакайте, докато точката на колелото достигне максимална скорост.

След това поставете внимателно върха на колелото върху детайла. За да постигнете добър завършек, бавно преместете инструмента в лявата посока.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** 1/8 "цангов конус се предлага като стандартно оборудване и се използва за монтаж с 1/8" на диска

**Полиране**

**ВНИМАНИЕ:** Приложете лек натиск върху инструмента. Прекомерният натиск върху инструмента ще доведе само до лошо завършване и претоварване на двигателя.

Използвайте функцията за странично полиране за почистване на плоски повърхности или канали в материали като пластмаса или стомана.

Включете инструмента, без четката да влиза в контакт с детайла и изчакайте, докато четката достигне максимална скорост. След това внимателно нанесете четката с четина върху детайла. За да постигнете добър завършек, преместете детайла около инструмента.

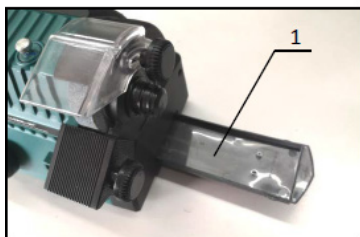




### 11. КОНТЕЙНЕР ЗА СЪБИРАНЕ НА ПРАХ

За по-ефективна работа изпразнете контейнера за събиране на прах, когато той е пълен не повече от половината. Когато контейнерът за прах е наполовина пълен, изключете инструмента, издърпайте прахосмукачката директно от инструмента и го изпразнете. Докоснете леко кутията за прах, за да премахнете полепналите вътрешни частици, което може да попречи на по-нататъшното събиране.

Винаги изпразвайте и почиствайте добре кутията за събиране на прах след приключване на смилане и преди да поставите машината на съхранение.



#### 1. Контейнер за събиране на прах

### 12. ПОДДРЪЖКА

**ВНИМАНИЕ:** Винаги се уверете, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да се опитате да извършите проверка или поддръжка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не използвайте бензин, разреждател, алкохол или други подобни. Може да се получи обезцветяване, деформация или пукнатини.

Поддържайте шлифовъчната машина чиста. Отстранявайте често праха от работните части и под шлифовъчната машина.

Уверете се, че шлифовъчната машина работи правилно. Проверете винтовете, гайките и болтовете за деформации и закрепване

при възникване на неисправности се обръщайте към сервизните центрове RAIDER, като винаги се използват резервни части на RAIDER.



### 13. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържанието в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин. Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2012/19/ЕО относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържанието в тях ценни вторични суровини.

**EN****Original instructions for use**

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 40 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

**Technical Data**

parameter	unit	value
Model	-	RDP-SCBG20
Voltage	VDC	20
No load speed	min <sup>-1</sup>	3000-9000
grinding wheel diameter	mm	50
grinding wheel thickness	mm	13
Arbor hole	mm	12,7
Grain size	-	100/80
L <sub>PA</sub> sound pressure level, K <sub>PA</sub> = 3	dB	85
L <sub>WA</sub> sound power level, K <sub>WA</sub> = 3	dB	88.7
Vibration emission value ah ≤ 2.5	m/s <sup>2</sup>	≤ 2.5, K=1.5

**SAFETY NOTES. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS.**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

**1.1. Work area safety**

1.1.1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

1.1.2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasoline, petroles or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

1.1.3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

1.2. Electrical safety.

1.2.1. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

1.2.2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

1.2.3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

1.2.4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

1.3. Personal safety.

1.3.1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

1.3.2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

1.3.3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

1.3.4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

1.3.5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

1.3.6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

1.3.7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

1.4. Power tool use and care.

1.4.1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

1.4.2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

1.4.3. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

1.4.4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

1.4.5. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

1.4.6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

1.4.7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 2. PROPER USE

The cordless bench grinder is a combination tool for the grinding and polishing of metals, plastics and other materials using the appropriate grinding wheels.

The flexible shaft is designed for the grinding, deburring, polishing, engraving, cutting, milling and cleaning of wood, metal and plastic in modelmaking, in workshops and in the home. Use the tool and its accessories only for the applications described.

The machine is allowed to be used only for its intended purpose! Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and layout:

- Contact with the grinding wheel where it is not covered.
- Catapulting of parts from out of damaged grinding wheels.
- Catapulting of workpieces and parts of workpieces.

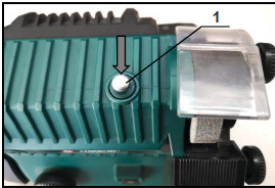
- Damage to hearing if essential ear-muffs are not used.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 3. WHEEL SHAFT LOCK

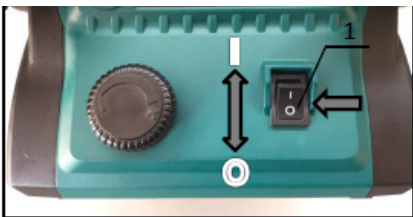
Press the wheel shaft lock button to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.



1. Spindle shaft lock button

### SWITCH ACTION

**NOTICE:** Always set the power switch to the “O” side when not using the tool for long time.



1. Power switch

1. To start the tool, Press down the power switch toward the “I(ON)” position.
2. To stop the tool, Press down the power switch toward the “O(OFF)” position.

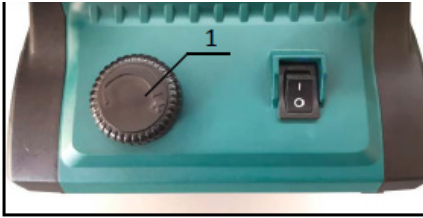
## 4.SPEED ADJUSTING DIAL

The rotating speed can be changed by turning the speed adjusting dial.

Higher speed is obtained when the dial is turned clockwise and with the dial rotating to “position1” as shown in the figure to reach maximum speed.

Lower speed is obtained when it is turned anticlockwise and with the dial rotating to “position 2” as shown in the figure to reach minimum speed.

Refer to the table for the relationship between the speed mode and the kind of work.



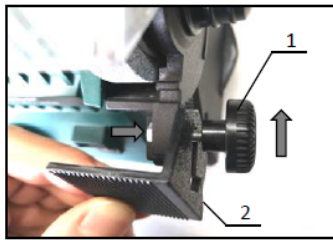
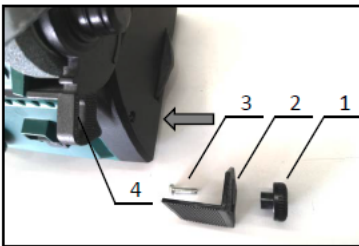
1. Speed adjusting dial

## 5. ASSEMBLY

**CAUTION:** After install or adjusting the work rest position, make sure that the adjustable knob is firmly secured.

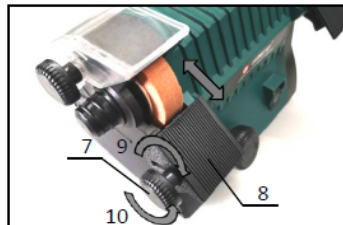
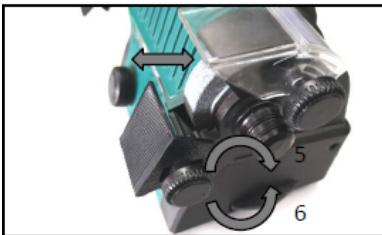
**CAUTION:** Before tightening the bolts, adjust the gap between the Grinding wheel and work rest to a maximum of 1.6 mm

To install the left or right work rest onto the tool, align the groove on the tool body with the groove on the work rest, insert the hex bolt through the two groove and hold on, then secure it with the adjustable knob



To remove the work rest, loosen the adjustable knob and then take it down.

To adjust the work rest position, loosen the right or left adjustable knob a little by twisting it clockwise or anticlockwise, then twist the right or left work rest to the desired work position and then retighten the adjustable knob by twisting it firmly.



1. Right Adjustable Knob; 2. Right Work Rest

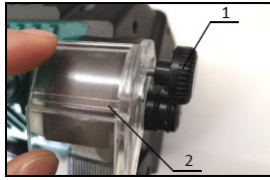
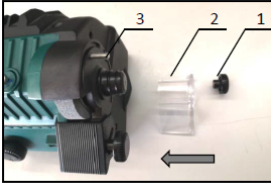
3. Hex bolt; 4. Groove; 5. Tighten; 6. Loosen;

7. Left Adjustable Knob ; 8. Left Work Rest; 9. Tighten; 10. Loosen;

## 6. THE SAFETY EYE SHIELD

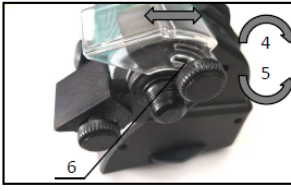
**CAUTION:** After installing or adjusting the safety eye shield position, make sure that the adjustable knob is firmly secured.

To install the safety eye shield onto the tool, insert the safety eye shield onto the screw directly, then secure it with the adjustable knob.



To remove the safety eye shield , loosen the adjustable knob and then take it down.

To adjust the safety eye shield position, loosen the right or left adjustable knob a little by twisting it clockwise or anticlockwise, then along the groove to twist the right or left safety eye shield to the desired work position and then retighten the adjustable knob by twisting it firmly.



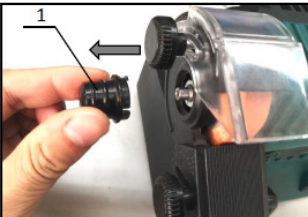
- 1. Right Adjustable Knob ; 2. Right Safety Eye Shield;
- 3. Screw; 4. Tighten; 5. Loosen; 6. Groove; 7. Left Adjustable Knob; 8. Left Safety Eye Shield; 9. Tighten; 10. Loosen

### 7. INSTALLING OR REPLACING THE FINE GRIT WHEEL

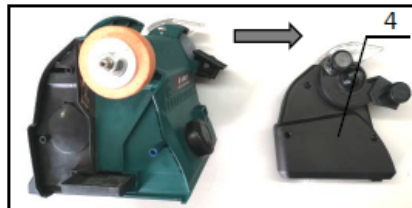
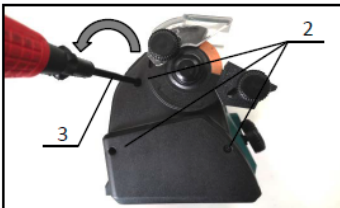
**CAUTION:** Make sure that the direction of the outer flange is correctly. That is, make sure the protruding part of the outer flange always upwards. Mounting the outer flange on the wrong side may result in the dangerous vibration.

To uninstall or replacing the fine grit wheel on the left side of the tool, perform the following steps:

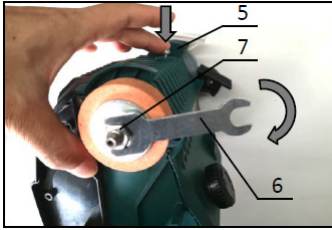
- 1. Pull out to remove the left wheel shaft cover directly.



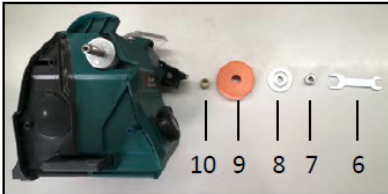
- 2. Using a screwdriver to loosen and remove the three tapping screws by twisting them anticlockwise and then take down the left side cover from the tool.



- 3. Press down the wheel shaft lock button while using the hex wrench to loosen and remove the hex nut by twisting it clockwise.



4. Take down the nut, outer flange, fine grit wheel, plastic bearing in order. Replace the fine grit wheel with a new one if necessary.



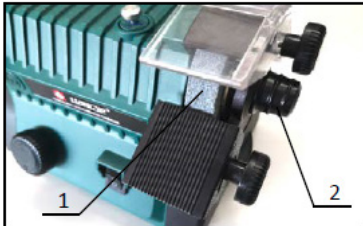
1. Left spindle shaft cover; 2. Tapping screw;  
3. Screwdriver; 4. Left side cover ;  
5. Spindle shaft lock button; 6. Hex wrench;  
7. Hex nut; 8. Outer flange; 9. Fine grit wheel ;10. plastic bearing

To install the fine grit wheel onto the tool, perform the uninstall procedure in reverse.

**WARNING: BE SURE TO TIGHTEN THE HEX NUT SECURELY.** Also be careful not to tighten the nut forcibly. Slipping your hand from the hex wrench can cause a personal injury.

**INSTALLING OR REPLACING THE COARSE GRIT WHEEL**

To install or replacing the coarse grit wheel on the right side of the tool, follow the procedure of “installing or replacing the fine grit wheel”



1. Coarse grit wheel 2. Right spindle shaft cover

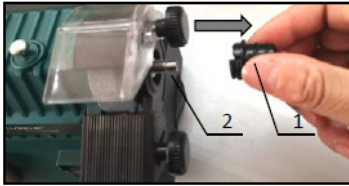
**NOTICE:** while using the hex wrench to loosen and remove the hex nut on the right side, twist it anticlockwise.

**8. USING THE TOOL AS A MINI DIE GRINDER**

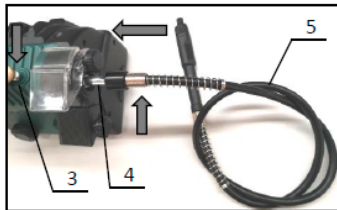
To use the tool as a mini die grinder, perform the following steps:

1. Pull out to remove the right wheel shaft cover directly.

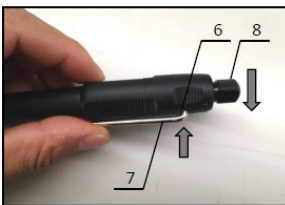




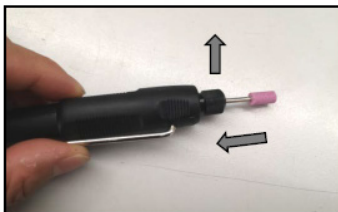
2. Depress down the spindle shaft lock button and attach the flexible shaft onto the tool by twisting the flexible shaft connector clockwise while screwing it onto the thread of the spindle shaft as far as it can go.



3. Insert the wrench into the hole on the flexible shaft head and hold on to lock the spindle shaft of the flexible shaft, then loosen the Collet nut by twisting it anticlockwise.



4. Insert the Wheel point into the hole of the Collet nut And then tighten the Collet nut by twisting it clockwise.



1. Right wheel shaft cover 2. Thread of the spindle shaft 3. Spindle shaft lock button 4. Flexible shaft connector 5. flexible shaft 6. Hole 7. Wrench 8. Collet nut

**CAUTION:** After attaching the flexible shaft, make sure that the flexible shaft is firmly secured.

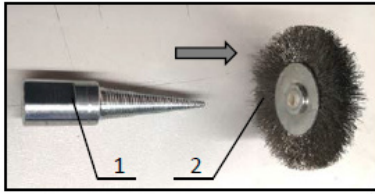
**CAUTION:** After attaching the collet nut, make sure that the collet nut is firmly secured.

### 9. USING THE SPINDLE SHAFT CONNECTOR FOR SIDE BRUSHING

To use the side brushing function, perform the following steps:

1. Attach the bristle brush onto the spindle shaft connector by twisting the spindle shaft connector clockwise as far as it can go.





2. Depress down the spindle shaft lock button and attach the spindle shaft connector onto the tool by twisting the spindle shaft connector clockwise as far as it can go.



1. Spindle shaft connector 2. Bristle brush

**CAUTION:** After attaching the spindle shaft connector, make sure that the spindle shaft connector is firmly secured.

## 10. OPERATION

### Conventional Grinding

**WARNING:** Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

**WARNING:** Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, wear a dust mask.

**WARNING:** Never sharpen or grind anything made of aluminum.

**WARNING:** Excessive pressure on a cold wheel can cause the wheel to crack.

**WARNING:** Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this tool. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

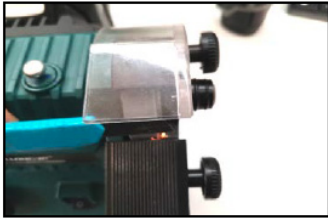
**WARNING:** Do not use wheels rated less than the speed of this tool. Failure to heed this warning could result in personal injury.

To be efficient and work as designed, your tools should be kept sharp. Dull tools can and will cause accidents.

Bench Grinders are ideal for sharpening small tools such as chisels, planer blades, scissors, etc., and for removing rust or corrosion.

The proper way to sharpen a tool and avoid overheating is:

- Keep a tool on the work rest firmly at the correct the wheel.
- Keep the object in constant motion, moving it at an even pace.
- Never force a tool against the grinding wheel.
- Keep the grinding wheel cool by using a pan of water.
- The grinding wheel should rotate “into” the object being sharpened.
- Always select the proper speed while operating.

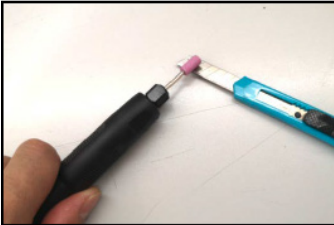


**NOTICE:** Excessive pressure may damage the tool, cause the motor to overheat, and prematurely wear down the grinding wheel.

**MINI DIE GRINDER OPERATION**

**CAUTION:** Apply light pressure on the tool. Excessive pressure on the tool will only cause a poor finish and overloading of the motor.

Turn the tool on without the wheel point making any contact with the work piece and wait until the wheel point reaches maximum speed. Then apply the wheel point to the work piece gently. To obtain a good finish, move the tool in the leftward direction slowly.



**NOTICE:** A 1/8" collet cone is provided as standard equipment and used to install with a 1/8" shank wheel point.

**SIDE BRUSHING**

**CAUTION:** Apply light pressure on the tool. Excessive pressure on the tool will only cause a poor finish and overloading of the motor.

Use the side brushing function for cleaning flat surfaces or grooves in materials like plastic or steel.

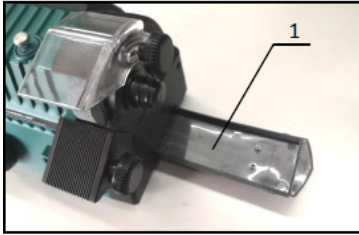
Turn the tool on without the bristle brush making any contact with the work piece and wait until the bristle brush reaches maximum speed. Then apply the bristle brush to the work piece gently. To obtain a good finish, move the work piece around the tool.



**11. EMPTYING DUST COLLECTION CASE**

For more efficient operation, empty the dust collection case when it is no more than half full. When the dust case is about half full, switch off the tool, pull out the dust case from the tool directly and empty it. Tap the dust case lightly to remove particles adhering inside, which might hamper further collection.

Always empty and clean the dust collection case thoroughly upon completion of a grinding operation and before placing the bench grinder in storage.



### 1. Dust collection case

## 12. MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, petrololine, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Keep the bench grinder clean. Remove dust from working parts and beneath the grinder frequently.

Make sure the bench grinder operates properly. Check screws, nuts, and bolts for tightness.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by RAIDER Service Centers, always using RAIDER replacement parts.



## 13. DISPOSAL.

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct

manner.

# RO

## Instrucțiuni originale

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevărata plăcere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inutile și accidente, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg.com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale si hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de catre Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

## Date tehnice

parametru	valoare	unitară
Model	-	RDP-SCBG20
Voltaj	VDC	20
Nici-o viteză de încărcare	min <sup>-1</sup>	3000-9000
diametrul discului de rectificat	mm	50
grosimea discului de rectificat	mm	13
Gaură de arboret	mm	12,7
Marimea unui bob	-	100/80
Nivelul presiunii sonore LPA, KPA = 3	dB	85
Nivelul de putere sonoră LWA, KWA = 3	dB	88.7
Valoarea emisiilor de vibrații ah ≤ 2,5	m/s <sup>2</sup>	≤ 2.5, K=1.5

### NOTE DE SIGURANȚĂ. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ A UNELTEI DE PUTERE.

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răni grave. Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

#### 1.1. Siguranța zonei de lucru

1.1.1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate sau întunecate invită

la accidente.

1.1.2. Nu folosiți sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Instrumentele electrice creează scânteii care pot aprinde praful sau fumul.

1.1.3. Țineți copiii și cei din apropiere la distanță în timp ce folosiți un instrument electric. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

1.2. Siguranța electrică.

1.2.1. Mufele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.

1.2.2. Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate sau împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, plite și frigider. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat sau împământat.

1.2.3. Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții umede. Apa care intră într-un instrument electric va crește riscul de electrocutare.

1.2.4. Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea sculei electrice. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

1.3. Siguranță personală.

1.3.1. Rămâneți atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați un instrument electric. Nu utilizați un instrument electric în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.

1.3.2. Folosiți echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, pantofii de protecție antiderapante, pălăria de protecție sau protecția auditivă utilizate în condiții adecvate vor reduce rănille personale.

1.3.3. Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a se conecta la sursa de alimentare, de a ridica sau de a transporta instrumentul. Purtarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau scutirea sculelor electrice care au comutatorul pornit provoacă accidente.

1.3.4. Scoateți orice cheie de reglare sau cheie înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.

1.3.5. Nu exagerați. Păstrați echilibrul și echilibrul corespunzător în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.

1.3.6. Îmbracă-te corect. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.

1.3.7. Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

1.4. Utilizarea și îngrijirea instrumentelor electrice.

1.4.1. Nu forțați scula electrică. Utilizați instrumentul electric corect pentru aplicația dvs. Instrumentul electric corect va face treaba mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectat.

1.4.2. Nu utilizați instrumentul electric dacă întrerupătorul nu îl pornește și nu îl oprește. Orice sculă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.

1.4.3. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și / sau bateria de la uneltele electrice înainte de a efectua orice ajustări, schimbarea accesoriilor sau stocarea uneltelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.

1.4.4. Păstrați sculele electrice inactive la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să acționeze scula electrică. Instrumentele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neantrenați.

1.4.5. Păstrați uneltele electrice. Verificați dacă există nealiniere sau legare a pieselor în

mișcare, ruperea pieselor și orice alte condiții care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorat, reparați instrumentul electric înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice slab întreținute.

1.4.6. Păstrați sculele tăiate ascuțite și curate. Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se lega și sunt mai ușor de controlat.

1.4.7. Utilizați unealta electrică, accesoriile și bițele pentru scule etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrările care trebuie efectuate. Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

## 2. UTILIZARE CORECTĂ

Mașina de șlefuit fără fir este un instrument combinat pentru măcinarea și lustruirea metalelor, materialelor plastice și a altor materiale folosind roțile de șlefuit corespunzătoare. Arborele flexibil este conceput pentru șlefuirea, debavurarea, lustruirea, gravarea, tăierea, frezarea și curățarea lemnului, metalului și plasticului la modelare, în ateliere și acasă. Utilizați instrumentul și accesoriile acestuia numai pentru aplicațiile descrise.

Mașina este permisă să fie utilizată numai în scopul propus! Chiar și atunci când echipamentul este utilizat conform prescripțiilor, este încă imposibil să se elimine anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și dispunerea mașinii:

- Contactați cu roata abrazivă acolo unde nu este acoperită.
- Catapultarea pieselor din roțile abrazive deteriorate.
- Catapultarea pieselor și a pieselor de prelucrat.

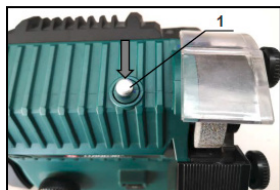
- Deteriorarea auzului în cazul în care nu se utilizează cămăși esențiale.

Echipamentul poate fi utilizat numai în scopul prescris. Orice altă utilizare este considerată a fi un caz de abuz. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul vor fi răspunzători pentru orice daune sau vătămări de orice natură rezultate din utilizarea abuzivă.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost conceput pentru a fi utilizat în aplicații comerciale, comerciale sau industriale. Garanția noastră va fi anulată dacă echipamentul este utilizat în afaceri comerciale, comerciale sau industriale sau în scopuri echivalente.

## 3. BLOCAREA ARBULUI ROȚII

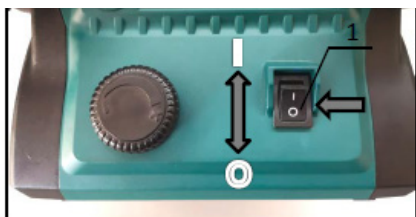
Apăsați butonul de blocare a arborelui roții pentru a preveni rotirea axului atunci când instalați sau scoateți accesoriile



1. Butonul de blocare a arborelui axului

## ACȚIUNEA DE COMUTARE

AVIZ: Setați întotdeauna comutatorul de alimentare pe partea „O” atunci când nu folosiți instrumentul pentru o perioadă lungă de timp.



### 1. Comutator de alimentare

1. Pentru a porni instrumentul, apăsați comutatorul de alimentare în poziția „I (ON)”.
2. Pentru a opri instrumentul, apăsați în jos comutatorul de alimentare în poziția „O (OPRIT)”.

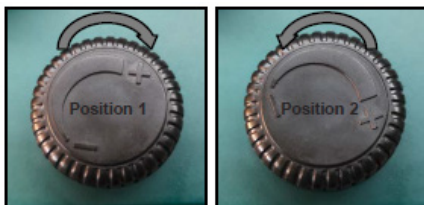
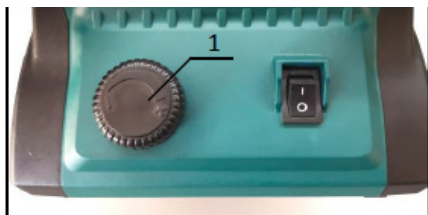
### 4. DIAL REGLARE VITEZĂ

Viteza de rotație poate fi modificată prin rotirea cadranelor de reglare a vitezei.

Viteza mai mare se obține atunci când cadranul este rotit în sensul acelor de ceasornic și cu cadranul rotit la „poziția 1” așa cum se arată în figură pentru a atinge viteza maximă.

Viteza mai mică este obținută atunci când este rotită în sens invers acelor de ceasornic și cu cadranul rotind la „poziția 2” așa cum se arată în figură pentru a atinge viteza minimă.

Consultați tabelul pentru relația dintre modul de viteză și tipul de lucru.



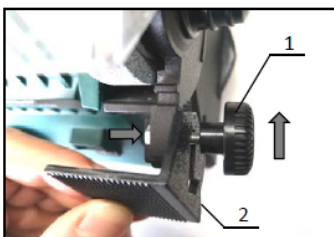
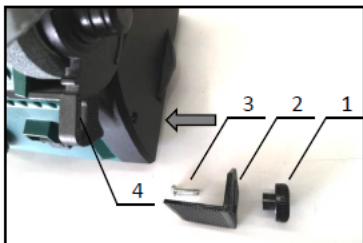
### 1. Cadran de reglare a vitezei

### 5. ASAMBLARE

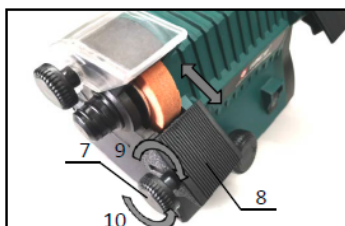
**ATENȚIE:** După instalarea sau reglarea poziției de repaus de lucru, asigurați-vă că butonul reglabil este fixat ferm.

**ATENȚIE:** Înainte de a strânge șuruburile, reglați spațiul dintre roata de rectificat și suportul de lucru la maximum 1,6 mm

Pentru a instala suportul de lucru stânga sau dreapta pe unealtă, aliniați crusta de pe corpul sculei cu canelura de pe suportul de lucru, introduceți șurubul hexagonal prin cele două caneluri și țineți-l, apoi fixați-l cu butonul reglabil



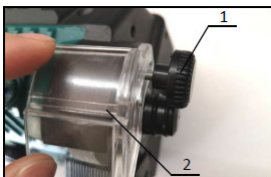
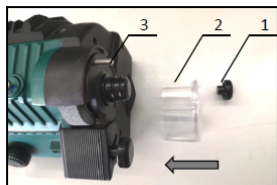
Pentru a scoate suportul de lucru, slăbiți butonul reglabil și apoi dați-l jos. Pentru a regla poziția repausului de lucru, slăbiți puțin butonul reglabil din dreapta sau din stânga răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic, apoi răsuciți repausul de lucru din dreapta sau din stânga în poziția de lucru dorită și apoi strângeți din nou butonul reglabil rotindu-l ferm.



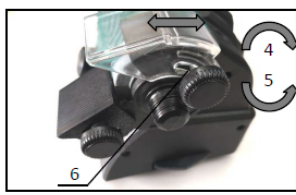
1. Buton dreapta reglabil; 2. Odihna de lucru corectă  
 3. Șurub hexagonal; 4. Groove; 5. Strângeți; 6. Slăbiți;  
 7. Buton reglabil stânga; 8. Stânga odihnă de lucru; 9. Strângeți; 10. Slăbiți;  
 6. SCUTUL OCHIULUI DE SIGURANȚĂ

**ATENȚIE:** După instalarea sau reglarea poziției ecranului ocular de siguranță, asigurați-vă că butonul reglabil este fixat ferm.

Pentru a instala scutul ocular de siguranță pe instrument, introduceți scutul ocular de siguranță direct pe șurub, apoi fixați-l cu butonul reglabil.



Pentru a îndepărta scutul de protecție, slăbiți butonul reglabil și apoi dați-l jos. Pentru a regla poziția scutului ochiului de siguranță, slăbiți puțin butonul reglabil dreapta sau stânga răsucindu-l în sens acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic, apoi de-a lungul canelurii pentru a răsuci scutul ochiului de siguranță drept sau stâng în poziția de lucru dorită și apoi strângeți din nou butonul reglabil răsucind ferm.



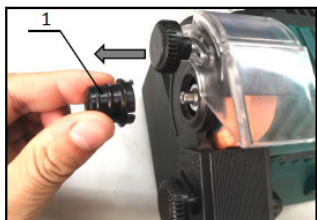
1. Buton dreapta reglabil; 2. Scut drept pentru ochi de siguranță;  
 3. Șurub; 4. Strângeți; 5. Slăbiți; 6. Groove; 7. Buton reglabil stânga; 8. Protecția ochiului de siguranță stâng; 9. Strângeți; 10. Slăbiți

#### 7. INSTALAREA SAU ÎNLOCUIREA ROTULUI GRIT

**ATENȚIE:** Asigurați-vă că direcția flanșei exterioare este corectă. Adică, asigurați-vă că partea proeminentă a flanșei exterioare este întotdeauna în sus. Montarea flanșei exterioare pe partea greșită poate duce la vibrații periculoase.

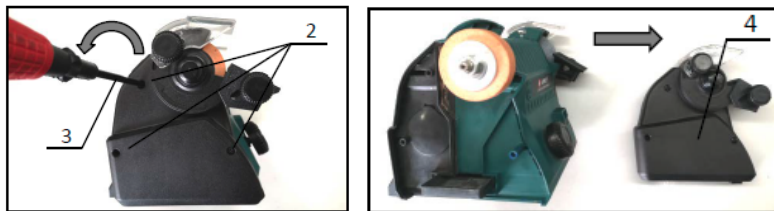
Pentru a dezinstala sau înlocui roata fină din partea stângă a instrumentului, efectuați pașii următori:

1. Trageți afară pentru a îndepărta direct capacul arborelui roții din stânga.

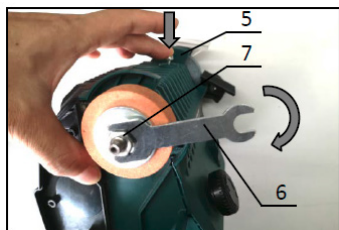


2. Folosiți o șurubelniță pentru a slăbi și îndepărtați cele trei șuruburi de răsucire răsucindu-le în sens invers acelor de ceasornic și apoi scoateți capacul lateral stâng de pe instrument.

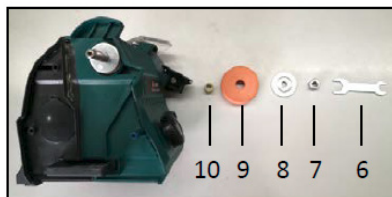




3. Apăsați în jos butonul de blocare a arborelui roții în timp ce utilizați cheia hexagonală pentru a slăbi și scoateți piulița hexagonală răsucind-o în sensul acelor de ceasornic.



4. Scoateți piulița, flanșa exterioară, roata fină, rulmentul din plastic în ordine. Înlocuiți roata fină cu una nouă, dacă este necesar.

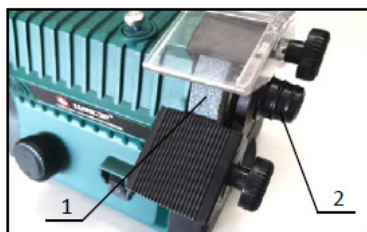


1. Capacul arborelui axului stâng; 2. Șurub filetat;
3. Șurubelniță; 4. Capac lateral stâng;
5. Buton de blocare arbore ax; 6. Cheie hexagonală;
7. Piuliță hexagonală; 8. Flansa exterioara; 9. Roată fină; 10. rulment din plastic

Pentru a instala roata fină pe instrument, efectuați procedura de dezinstalare invers.  
**AVERTISMENT: ASIGURAȚI-VĂ CĂȘTIGAȚI SECURITATEA PIEȚA DE HEX.** De asemenea, aveți grijă să nu strângeți piulița cu forța. Alunecarea mâinii de la cheia hexagonală poate provoca vătămări corporale.

#### INSTALAREA SAU ÎNLOCUIREA ROTULUI GRÂS

Pentru a instala sau a înlocui roata de granulație din partea dreaptă a sculei, urmați procedura din „Instalarea sau înlocuirea roții fine”



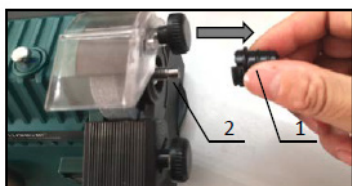
1. Roată grosieră 2. Capacul arborelui axului drept

**AVIZ:** în timp ce utilizați cheia hexagonală pentru a slăbi și scoate piulița hexagonală din partea dreaptă, răsuciți-o în sens invers acelor de ceasornic.

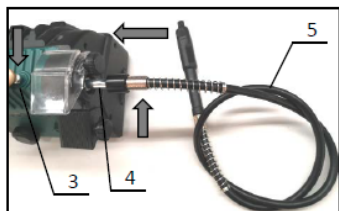
#### 8. UTILIZAREA UNELTULUI CA UNE MAȘINĂ DE FURTURAT MINI

Pentru a utiliza instrumentul ca mini-polizor, efectuați pașii următori:

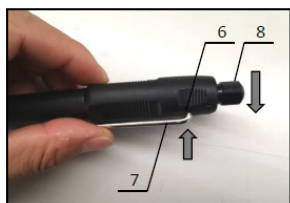
1. Trageți afară pentru a îndepărta direct capacul arborelui roții din dreapta.



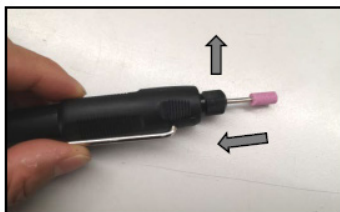
2. Apăsați butonul de blocare a arborelui axului și atașați arborele flexibil pe sculă răsucind conectorul arborelui flexibil în sensul acelor de ceasornic în timp ce îl înșurubați pe firul arborelui axului cât mai departe.



3. Introduceți cheia în orificiul de pe capul arborelui flexibil și țineți-l pentru a bloca arborele axului arborelui flexibil, apoi slăbiți piulița de prindere rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.



4. Introduceți punctul roții în orificiul piuliței de prindere și apoi strângeți piulița de prindere răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic.



1. Capacul arborelui roții drepte 2. Filetul arborelui axului 3. Butonul de blocare a arborelui axului 4. Conectorul arborelui flexibil 5. Arborele flexibil 6. Gaura 7. Cheia 8. Piulița de fixare

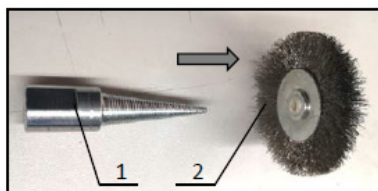
**ATENȚIE:** După fixarea arborelui flexibil, asigurați-vă că arborele flexibil este fixat ferm.

**ATENȚIE:** După atașarea piuliței, asigurați-vă că piulița este fixată ferm.

### 9. UTILIZAREA CONECTORULUI ARBORULUI DE AJUTOR PENTRU PERIEREA LATERALĂ

Pentru a utiliza funcția de periere laterală, efectuați următorii pași:

1. Atașați peria de peri pe conectorul arborelui axului, răsucind conectorul arborelui axului în sensul acelor de ceasornic, pe cât posibil.



2. Apăsăți în jos butonul de blocare a arborelui axului și atașați conectorul arborelui axului pe instrument, răsucind conectorul arborelui axului în sensul acelor de ceasornic, cât de mult poate merge.



1. Conectorul arborelui axului 2. Peria cu păr

**ATENȚIE:** După fixarea conectorului arborelui axului, asigurați-vă că conectorul arborelui axului este fixat ferm.

## 10. FUNCȚIONARE

Măcinare convențională

**AVERTISMENT:** Nu permiteți familiarizarea cu instrumentele pentru a vă face neglijent.

**Amintiți-vă** că o fracțiune neglijentă de secundă este suficientă pentru a provoca răni grave.

**AVERTISMENT:** Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu scuturi laterale în timpul funcționării sculei electrice sau când suflați praf. Dacă funcționarea este praf, purtați o mască de praf.

**AVERTISMENT:** Nu ascuțiți niciodată și nu măcinați nimic din aluminiu.

**AVERTISMENT:** Presiunea excesivă asupra unei roți reci poate provoca crăparea roții.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați accesorii sau accesorii nerecomandate de producătorul acestui instrument. Utilizarea accesoriilor sau a accesoriilor nerecomandate poate duce la vătămări

corporale grave.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați roți cu o valoare mai mică decât viteza acestui instrument.

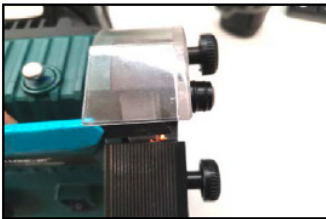
Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămări corporale.

Pentru a fi eficient și pentru a funcționa așa cum a fost proiectat, instrumentele dvs. ar trebui să fie păstrate ascuțite. Instrumentele plictisitoare pot și vor provoca accidente.

Râșnițele de bancă sunt ideale pentru ascuțirea uneltelor mici, cum ar fi dalte, lame de rindeluit, foarfece etc. și pentru îndepărtarea ruginii sau a coroziunii.

Modul adecvat de a ascuți un instrument și de a evita supraîncălzirea este:

- Păstrați ferm unealta pe suportul de lucru la roata corectă.
- Păstrați obiectul în mișcare constantă, mișcându-l într-un ritm uniform.
- Nu forțați niciodată un instrument împotriva discului de rectificat.
- Păstrați roata abrazivă la rece folosind o tigaie cu apă.
- Roata abrazivă trebuie să se rotească „în” obiectul ascuțit.
- Selectați întotdeauna viteza corectă în timpul funcționării.

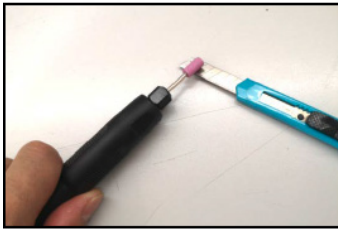


**AVIZ:** Presiunea excesivă poate deteriora unealta, poate cauza supraîncălzirea motorului și uzura prematură a discului de rectificat.

#### **FUNCȚIONARE MINI DIE GRINDER**

**ATENȚIE:** Aplicați o presiune ușoară pe instrument. Presiunea excesivă asupra sculei va provoca doar o finisare slabă și o supraîncărcare a motorului.

Porniți scula fără ca punctul roții să facă vreun contact cu piesa de prelucrat și așteptați până când punctul roții atinge viteza maximă. Apoi aplicați ușor punctul de roată pe piesa de prelucrat. Pentru a obține un finisaj bun, mutați scula încet în direcția stânga.



**AVIZ:** Un con de 1/8" este furnizat ca echipament standard și este utilizat pentru a fi instalat cu un vârf de roată de 1/8".

#### **PERIE LATERALĂ**

**ATENȚIE:** Aplicați o presiune ușoară pe instrument. Presiunea excesivă asupra sculei va provoca doar o finisare slabă și o supraîncărcare a motorului.

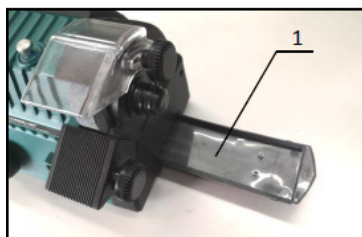
Utilizați funcția de periere laterală pentru curățarea suprafețelor plane sau a canelurilor din materiale precum plastic sau oțel.

Porniți instrumentul fără ca peria de păr să facă niciun contact cu piesa de prelucrat și așteptați până când peria de păr atinge viteza maximă. Apoi aplicați cu ușurință peria de păr pe piesa de prelucrat. Pentru a obține un finisaj bun, mutați piesa de prelucrat în jurul sculei.



### 11. GOLIREA CAZULUI DE COLECTARE A PRAFULUI

Pentru o funcționare mai eficientă, goliți carcasa de colectare a prafului atunci când nu este mai mult de jumătate plină. Când carcasa de praf este cam pe jumătate plină, opriți scula, scoateți direct carcasa de praf din sculă și goliți-o. Atingeți ușor carcasa de praf pentru a îndepărta particulele care aderă în interior, ceea ce ar putea împiedica colectarea ulterioară. Goliți întotdeauna și curățați bine carcasa de colectare a prafului la finalizarea unei operații de măcinare și înainte de a pune râșnița de bancă în depozit.



### 1. Caz de colectare a prafului

### 12. ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că instrumentul este oprit și că cartușul bateriei este îndepărtat înainte de a încerca să efectuați inspecția sau întreținerea.

**AVIZ:** Nu folosiți niciodată benzină, benzină, diluant, alcool sau altele asemenea. Pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Păstrați mașina de tocat curată. Îndepărtați frecvent praful de pe piesele de lucru și de sub polizor.

Asigurați-vă că polizorul de banc funcționează corect. Verificați etanșeitarea șuruburilor, piulițelor și șuruburilor.

Pentru a menține **SIGURANȚA** și **FIABILITATEA** produsului, reparațiile, orice altă întreținere sau reglare trebuie efectuate de către centrele de service RAIDER, folosind întotdeauna piese de schimb RAIDER.



### 13. ELIMINAREA.

Mașina, accesoriile și ambalajele trebuie sortate pentru reciclare ecologică.

Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclare clasificată. Nu

aruncați sculele electrice în deșeurile menajere! În conformitate cu Orientarea europeană 2012/19 / CE pentru deșeurile de echipamente electrice și

electronice și punerea în aplicare a acestuia în dreptul național, instrumentele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și aruncate într-

un mod corect din punct de vedere al mediului.

**Originalno uputstvo za upotrebu**

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na kupovini električnog aparata marke RAIDER, marke za električne i pneumatske mašine, koja se naj uspješnije razvija na tržištu. Pri pravilnom instaliranju i upotrebi, RAIDER su stabilne i sigurne mašine, tako da će Vam rad s njima predstavljati istinsko zadovoljstvo. Za Vašu sigurnost izgrađena je i odlična servisna mreža.

Pre početka upotrebe ove mašine, molimo Vas, pažljivo se upoznajte s postojećim "Instrukcijama za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti, kao i u cilju obezbeđenja pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Kako bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu dostupne svim korisnicima mašine za obuku. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu uz nju dajte i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi vlasnik upoznao s postojećim merama za bezbednost i instrukcijama za rad. Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Eksport" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Od 2006-te godine firma poseduje sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikstima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih uređaja i opšte gvožđurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd., England.

**TEHNIŠKI PODACI**

parametar	jedinična	vrednost
Model	-	RDP-SCBG20
Napon	VDC	20
Nema brzine opterećenja	min <sup>-1</sup>	3000-9000
prečnik brusnog točka	mm	50
debljina brusnog točka	mm	13
Sjenica rupa	mm	12,7
Veličine zrna	-	100/80
LPA nivo zvučnog pritiska, KPA = 3	dB	85
LVA nivo zvučne snage, KVA = 3	dB	88.7
Vrednost emisije vibracija ah ≤ 2,5	m/s <sup>2</sup>	≤ 2.5, K=1.5

**SIGURNOSNE NAPOMENE. OPŠTA UPOZORENJA O SIGURNOSTI ALATA ZA SNAGU.**

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

**1.1. Sigurnost radnog područja**

1.1.1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim. Nered ili tamna područja izazivaju nesreće.

1.1.2. Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, benzina, nafte ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili

isparenja.

1.1.3. Držite decu i posmatrače dalje od rada dok koristite električni alat. Smetnje mogu dovesti do toga da izgubite kontrolu.

1.2. Električna bezbednost.

1.2.1. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.

1.2.2. Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim ili uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, štednjaci i frižideri. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno ili uzemljeno.

1.2.3. Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

1.2.4. Ne zloupotrebljavajte kabl. Nikada nemojte koristiti kabl za nošenje, izvlačenje ili iskopčavanje električnog alata. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

1.3. Lična bezbednost.

1.3.1. Budite oprezni, pazite šta radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri korišćenju električnih alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

1.3.2. Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, šlem ili zaštita sluha koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjiće lične povrede.

1.3.3. Sprežite nenamerno pokretanje. Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre povezivanja na izvor napajanja, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata koji su uključeni izaziva nesreće.

1.3.4. Uklonite ključ ili ključ za podešavanje pre nego što uključite električni alat. Ključ ili ključ koji su ostali pričvršćeni na rotirajući deo električnog alata mogu dovesti do telesnih povreda.

1.3.5. Ne preterujte. Održavajte pravilnu osnovu i ravnotežu u svakom trenutku. Ovo omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

1.3.6. Obucite se pravilno. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu se zaglaviti u pokretnim delovima.

1.3.7. Ako su predviđeni uređaji za povezivanje objekata za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su povezani i da se pravilno koriste. Upotreba sakupljača prašine može smanjiti opasnosti povezane sa prašinom.

1.4. Upotreba i nega električnih alata.

1.4.1. Ne forsirajte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoju primenu. Odgovarajući električni alat će obaviti posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

1.4.2. Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat koji se ne može upravljati prekidačem je opasan i mora se popraviti.

1.4.3. Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterije iz električnog alata pre bilo kakvih podešavanja, promene pribora ili skladištenja električnih alata. Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

1.4.4. Električne alate u praznom hodu čuvajte van domašaja dece i ne dozvolite osobama koje nisu upoznate sa električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.

1.4.5. Održavajte električne alate. Proverite da li se pokretni delovi pomeraju, da li su delovi polomljeni i da li su spojeni, i bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat popravite pre upotrebe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.

1.4.6. Alat za rezanje neka bude oštar i čist. Pravilno održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama imaju manju verovatnoću vezivanja i lakši su za kontrolu.

1.4.7. Koristite električni alat, pribor i nastavke za alat itd. U skladu sa ovim uputstvima,

uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može dovesti do opasne situacije.

## 2. PRAVILNA UPOTREBA

Bežična klupa za brušenje je kombinovani alat za brušenje i poliranje metala, plastike i drugih materijala pomoću odgovarajućih brusnih točkova.

Fleksibilna osovina je dizajnirana za brušenje, uklanjanje ivica, poliranje, graviranje, sečenje, glodanje i čišćenje drveta, metala i plastike u izradi modela, u radionicama i kod kuće.

Koristite alat i pribor samo za opisane primene.

Mašinu je dozvoljeno koristiti samo za predviđenu namenu! Čak i kada se oprema koristi kako je propisano, još uvijek je nemoguće ukloniti određene preostale faktore rizika.

Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi sa konstrukcijom i rasporedom mašine: • Kontakt sa brusnim točkom gde nije pokriven. • Katapultiranje delova iz oštećenih brusnih točkova. • Katapultiranje obradaka i delova obratka.

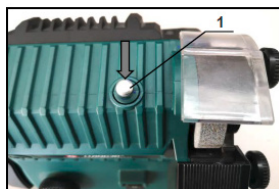
• Oštećenje sluha ako se ne koriste neophodni štيتnici za uši.

Oprema se može koristiti samo za propisanu namenu. Svaka druga upotreba smatra se slučajem zloupotrebe. Korisnik/operator, a ne proizvođač će biti odgovorni za bilo kakvu štetu ili povredu bilo koje vrste koja proizilazi iz takve zloupotrebe.

Imajte na umu da naša oprema nije dizajnirana za upotrebu u komercijalnim, trgovačkim ili industrijskim aplikacijama. Naša garancija će biti poništena ako se oprema koristi u komercijalnim, trgovačkim ili industrijskim preduzećima ili u ekvivalentne svrhe.

## 3. Bravica vratila

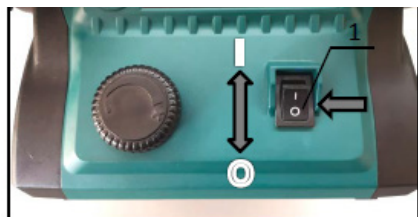
Pritisnite dugme za blokiranje osovine točka da biste sprečili rotaciju vretena pri postavljanju ili uklanjanju dodatne opreme.



1. Dugme za zaključavanje osovine vretena

## UKLJUČI AKCIJU

**NAPOMENA:** Uvijek postavite prekidač za napajanje na "O" stranu ako alat nećete koristiti duže vrijeme.



## 1. Prekidač za napajanje

1. Za pokretanje alata, pritisnite prekidač za napajanje prema poziciji "1 (ON)".

2. Da biste zaustavili alat, pritisnite prekidač za napajanje prema položaju „0 (OFF)“.

## 4. BRZINA ZA PODEŠAVANJE BRZINE

Brzina rotiranja se može promeniti okretanjem dugmeta za podešavanje brzine.

Veća brzina se postiže kada se točkić okrene u smeru kazaljke na satu i kada se točkić rotira u „poziciju 1“ kako je prikazano na slici da bi se postigla maksimalna brzina.

Manja brzina postiže se kada se okreće u smeru suprotnom od kazaljke na satu i okretanjem



točkića u položaj „2“ kao što je prikazano na slici da bi se postigla minimalna brzina. Odnos između režima brzine i vrste posla potražite u tabeli.



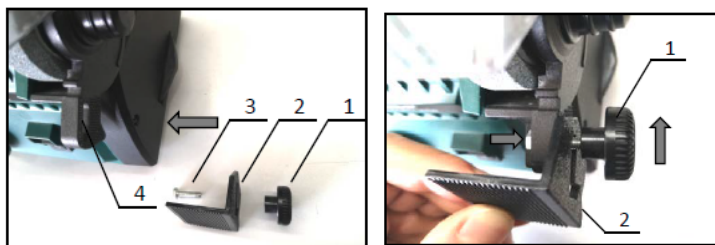
1. Točkića za podešavanje brzine

## 5. SKUPŠTINA

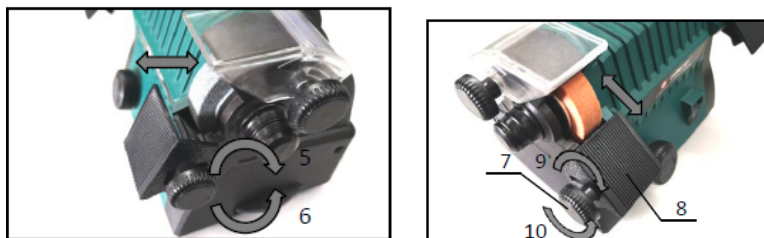
**OPREZ:** Nakon ugradnje ili podešavanja položaja odmora za rad, proverite da li je podesivo dugme čvrsto pričvršćeno.

**OPREZ:** Pre zatezanja vijaka, podesite razmak između brusnog točka i radnog odmora na najviše 1,6 mm

Da biste postavili levi ili desni radni oslonac na alat, poravnajte žleb na telu alata sa žlebom na radnom naslonu, umetnite šesterokutni vijak kroz dva utora i držite ga, a zatim ga pričvrstite podesivim dugmetom



Da biste uklonili radni oslonac, otpustite podesivo dugme, a zatim ga skinite. Da biste podesili položaj odmora za rad, malo otpustite desno ili levo podesivo dugme okretanjem u smeru kazaljke na satu ili u smeru suprotnom od kazaljke na satu, zatim okrenite desno ili levo odmorite za rad u željeni radni položaj, a zatim ga pritegnite čvrsto okretanjem.



1. Desno podesivo dugme; 2. Desni radni odmor

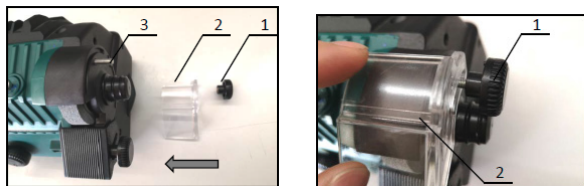
3. Šesterokutni vijak; 4. Žleb; 5. Pritegnite; 6. Otpustite;

7. Levo podesivo dugme; 8. Left Vork Rest; 9. Pritegnite; 10. Olabavite;

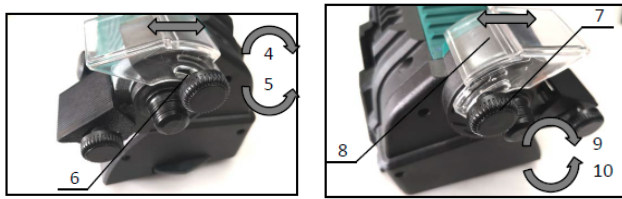
## 6. SIGURNOSNI ZAŠTIT ZA OČI

**OPREZ:** Nakon ugradnje ili podešavanja položaja zaštitnog oka, uverite se da je podesivo dugme čvrsto pričvršćeno.

Da biste instalirali zaštitni štitić na alat, umetnite zaštitni štitić za oči direktno na zavrtnj, a zatim ga pričvrstite podesivom ručicom.



Da biste uklonili zaštitni štitnik za oči, otpustite podesivo dugme, a zatim ga skinite. Da biste podesili položaj zaštitnog štitnika za oči, malo otpustite desno ili levo podesivo dugme okretanjem u smeru kazaljke na satu ili u smeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim duž utora da okrenite desni ili levi zaštitni štitnik za oči u željeni radni položaj, a zatim zategnite podesivo dugme okretanjem čvrsto.



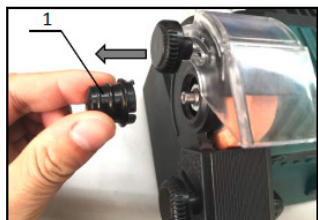
1. Desno podesivo dugme; 2. Desni zaštitni štitnik za oči;  
3. Screw; 4. Pritegnite; 5. Otpustite; 6. Žleb; 7. Levo podesivo dugme; 8. Levi zaštitni štitnik za oči; 9. Pritegnite; 10. Otpustite

#### 7. UGRADNJA ILI ZAMENA FINSKOG TOČKA

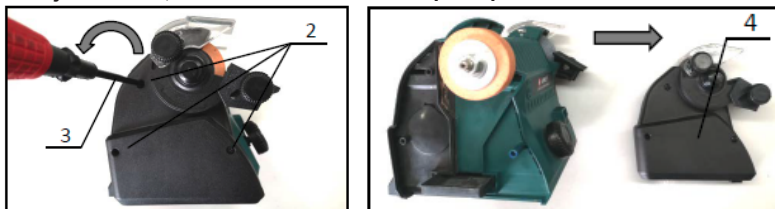
**OPREZ:** Uverite se da je smer spoljne prirubnice pravilan. Odnosno, uverite se da on viri deo spoljne prirubnice uvek nagore. Postavljanje spoljne prirubnice na pogrešnu stranu može dovesti do opasnih vibracija.

Da biste deinstalirali ili zamenili točak sa sitnim zrnom na levoj strani alata, izvršite sledeće korake:

1. Izvucite da biste direktno uklonili poklopac osovine levog točka.

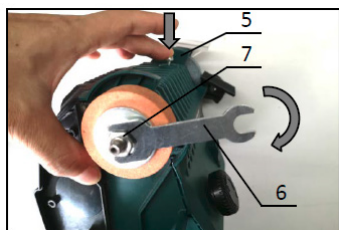


2. Pomoću odvijača otpustite i uklonite tri vijka za zavrtnje okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim skinite levi bočni poklopac sa alata.

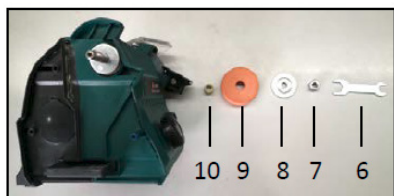


3. Pritisnite dugme za zaključavanje vratila točka dok pomoću šestougaonog

ključa otpustite i uklonite šesterokutnu maticu okretanjem u smeru kazaljke na satu.



4. Skinite maticu, spoljnu prirubnicu, fini točak, plastični ležaj po redu. Zamenite točak sa sitnim zrnom novim ako je potrebno.

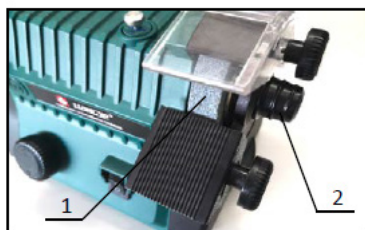


1. Poklopac osovine levog vretena; 2. Vijak za točenje;
- 3.S odvijač; 4. Levi bočni poklopac;
5. Dugme za zaključavanje osovine vretena; 6. Ključ imbus;
7. Šesterokutna matica; 8. Spoljašnja prirubnica; 9. Točak sa sitnim zrnom; 10. plastični ležaj

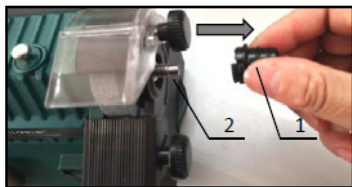
Da biste instalirali točak sa sitnim zrnom na alat, izvršite postupak deinstalacije obrnuto.  
**UPOZORENJE: OBAVEZNO SIGURNO ZAŠTITITE ŠESTROKUTNU MATICU.** Takođe pazite da ne pritegnete maticu na silu. Klizanje ruke sa imbus ključa može izazvati lične povrede.

#### UGRADNJA ILI ZAMENA TOČKA OD GRUBOG REŠENJA

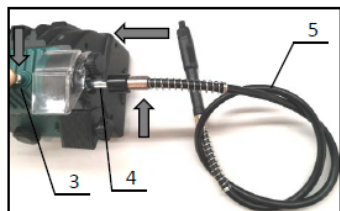
Da biste instalirali ili zamenili krupnozrnati točak sa desne strane alata, sledite proceduru iz „Instaliranje ili zamena točka sa sitnim zrnom“



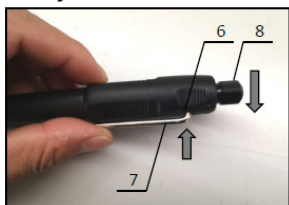
1. Točak sa krupnim zrnom 2. Poklopac osovine desnog vretena
- NAPOMENA:** dok koristite šesterokutni ključ za otpuštanje i uklanjanje šesterokutne matice na desnoj strani, okrenite je u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
8. KORIŠĆENJE ALATA KAO MINI MLADILA ZA UMIRANJE
- Da biste alat koristili kao mini brusilicu, uradite sledeće:
1. Izvucite da biste direktno uklonili poklopac desnog vratila.



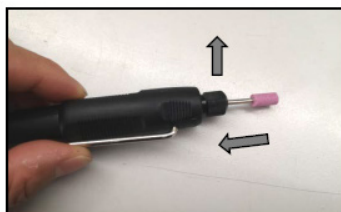
2. Pritisnite dugme za zaključavanje osovine vretena i pričvrstite fleksibilnu osovinu na alat tako što ćete uvijati priključak fleksibilne osovine u smeru kazaljke na satu, dok ga pričvršćujete na navoj osovine vretena koliko god može.



3. Umetnite ključ u otvor na glavi fleksibilnog vratila i držite ga da zaključate osovinu vretena fleksibilnog vratila, a zatim olabavite steznu maticu okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.



4. Umetnite tačku točka u otvor navojne matice, a zatim zategnite steznu maticu okretanjem u smeru kazaljke na satu.



1. Poklopac osovine desnog točka 2. Navoj osovine vretena 3. Dugme za zaključavanje osovine vretena 4. Konektor fleksibilnog vratila 5. Fleksibilno vratilo 6. Otvor 7. Ključ 8. Stezna matica

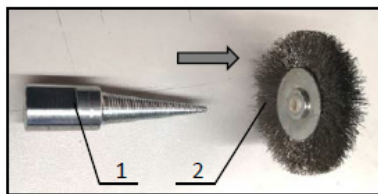
**OPREZ:** Nakon pričvršćivanja fleksibilne osovine, uverite se da je fleksibilna osovina čvrsto pričvršćena.

**OPREZ:** Nakon pričvršćivanja stezne matice, uverite se da je matica stezne čaure čvrsto pričvršćena.

## 9. KORIŠTENJE KONEKTORA VRATILNOG VRATILA ZA BOČNO ČEŠANJE

Da biste koristili funkciju bočnog četkanja, izvršite sledeće korake:

1. Pričvrstite četku sa čekinjama na konektor osovine vretena okretanjem konektora osovine vretena u smeru kazaljke na satu do kraja.



2. Pritisnite dugme za zaključavanje osovine vretena i pričvrstite konektor vratila osovine na alat tako što ćete okrenuti konektor vratila osovine u smeru kazaljke na satu do kraja.



1. Spindle shaft connector 2. Bristle brush

**CAUTION:** After attaching the spindle shaft connector, make sure that the spindle shaft connector is firmly secured.

## 10. RAD

Konvencionalno brušenje

**UPOZORENJE:** Ne dozvolite da vas poznavanje alata učini nemarnim. Zapamtite da je neoprezan delić sekunde dovoljan da nanese ozbiljne povrede.

**UPOZORENJE:** Uvek nosite zaštitne naočare ili zaštitne naočare sa bočnim štitnicima tokom rada električnog alata ili pri duvanju prašine. Ako je rad prašnjav, nosite masku za zaštitu od prašine.

**UPOZORENJE:** Nikada ne izoštravajte i ne brusite ništa od aluminijuma.

**UPOZORENJE:** Prevelik pritisak na hladan točak može izazvati pucanje točka.

**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti dodatke ili dodatke koje proizvođač ovog alata ne preporučuje. Korišćenje dodataka ili pribora koji se ne preporučuje može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

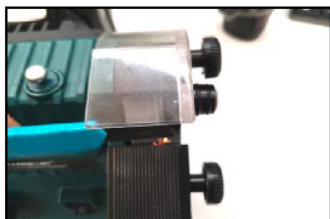
**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti točkove manje od brzine ovog alata. Nepoštovanje ovog upozorenja može dovesti do ličnih povreda.

Da bi bili efikasni i radili kako je dizajnirano, vaši alati moraju biti oštri. Tupi alati mogu i izazvaće nesreće.

Stolne brusilice idealne su za oštrenje malih alata poput dlijeta, noževa za blanjanje, škara itd., Te za uklanjanje hrđe ili korozije.

Pravi način izoštravanja alata i izbegavanje pregrevanja je:

- Držite alat na radnom naslonu čvrsto na ispravnom točku.
- Držite predmet u stalnom pokretu, krećući ga ravnomernim tempom.
- Nikada ne forsirajte alat prema brusnom kolu.
- Održavajte brusni disk hladnim pomoću posude sa vodom.
- Brusni točak treba da se rotira „u“ predmet koji se oštire.
- Uvek birajte odgovarajuću brzinu tokom rada.

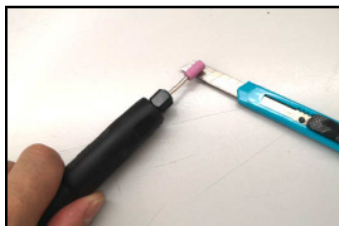


**NAPOMENA:** Prevelik pritisak može oštetiti alat, uzrokovati pregrevanje motora i prerano istrošiti brusni disk.

#### **RAD MINI UMARAČA**

**OPREZ:** Lagano pritisnite alat. Preveliki pritisak na alat uzrokuje samo lošu završnu obradu i preopterećenje motora.

Uključite alat tako da tačka točka ne dodiruje radni predmet i sačekajte da tačka točka dostigne maksimalnu brzinu. Zatim nežno nanosite vršak točka na radni komad. Da biste postigli dobru završnu obradu, polako pomerajte alat u levom smeru.



**OBAVEŠTENJE:** Konusni držač od 1/8" isporučuje se kao standardna oprema i koristi se za ugradnju sa 1/8" osovinom osovine.

#### **BOČNO ČEŠANJE**

**OPREZ:** Lagano pritisnite alat. Preveliki pritisak na alat uzrokuje samo lošu završnu obradu i preopterećenje motora.

Koristite funkciju bočnog četkanja za čišćenje ravnih površina ili utora u materijalima poput plastike ili čelika.

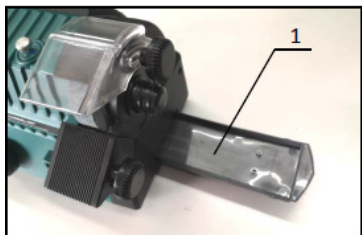
Uključite alat tako da četka sa čekinjama ne dodiruje radni komad i sačekajte da četka dostigne najveću brzinu. Zatim nežno nanosite četku sa čekinjama na radni komad. Da biste postigli dobru završnu obradu, pomerajte radni komad oko alata.



### **11. SLUČAJ PRAŽNJAVANJA PRAŠINE**

Za efikasniji rad, ispraznite kutiju za sakupljanje prašine kada je napunjena najviše do polovine. Kada se kutija za prašinu napuni otprilike do pola, isključite alat, izvadite ga direktno i ispraznite ga. Lagano dodirnite kutiju za prašinu da biste uklonili čestice koje lepe iznutra, što bi moglo otežati dalje sakupljanje.

Uvek ispraznite i očistite kućište za sakupljanje prašine po završetku brušenja i pre nego što odložite stonu brusilicu u skladište.



1. Futrola za sakupljanje prašine

## 12. ODRŽAVANJE

**OPREZ:** Uvek se uverite da je alat isključen i da je baterijski uložak uklonjen pre nego što pokušate da izvršite pregled ili održavanje.

**NAPOMENA:** Nikada ne koristite benzin, benzin, benzin, razređivač, alkohol ili slično. Može doći do promene boje, deformacije ili pukotina.

Održavajte mlin za stolove čistim. Često uklanjajte prašinu sa radnih delova i ispod brusilice.

Uverite se da brusilica radi ispravno. Proverite zategnutost vijaka, matica i vijaka.

Da bi se održala **BEZBEDNOST** i **POUZDANOST** proizvoda, popravke, svako drugo održavanje ili podešavanje treba da izvrše RAIDER servisni centri, uvek koristeći RAIDER rezervne delove.



## 13. ODLAGANJE.

Mašinu, pribor i ambalažu treba sortirati radi ekološke reciklaže. Plastične komponente su označene za kategorizirano recikliranje. Ne bacajte električne alate u kućni otpad! Prema Evropskim smernicama 2012/19/EZ o otpadu od električne i elektronske opreme i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni alati koji se više ne mogu koristiti moraju se sakupljati odvojeno i odlagati na ekološki ispravan način.





## Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πεπιεσμένου αέρα εργαλεία - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα υλικά και τις εργασίες μαζί τους θα σας δώσει πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας, άσωση εξυπηρέτηση και δημιουργήσει ένα δίκτυο.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειάς σας και να εξασφαλίσει την ορθή χρήση και να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό ότι αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμα για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Αν το πουλήσει σε έναν νέο ιδιοκτήτη „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθούν μαζί με αυτό να επιτρέψει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

„Euromaster Import Export“ Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του RAIDER εμπορικό σήμα. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Σόφια 1231, blvd „Lom Road“ 246, τηλ. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com;

E-mail: info@euromasterbg.com

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίηση με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματιών και χόμπι ηλεκτρική, πνευματική και τη δύναμη εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

παράμετρος	αξία	μονάδας
Μοντέλο	-	RDP-SCBG20
Τάση	VDC	20
Χωρίς ταχύτητα φόρτωσης	min <sup>-1</sup>	3000-9000
διάμετρος τροχού λείανσης	mm	50
πάχος τροχού λείανσης	mm	13
Τρύπα κληματαριάς	mm	12,7
Μέγεθος κόκκων	-	100/80
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LPA, KPA = 3	dB	85
Επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA, KWA = 3	dB	88.7
Τιμή εκπομπής δόνησης ah ≤ 2,5	m/s <sup>2</sup>	≤ 2.5, K=1.5

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΓΕΝΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

### 1.1 Ασφάλεια χώρου εργασίας

1.1.1. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατες ή σκοτεινές



περιοχές προκαλούν ατυχήματα.

1.1.2. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να ανάψουν τη σκόνη ή τους καπνούς.

1.1.3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι περισπασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

1.2. Ηλεκτρική ασφάλεια.

1.2.1. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.2. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες ή γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, σειρές και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο ή γειωμένο.

1.2.3. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Το νερό που εισέρχεται σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.4. Μην κάνετε κατάχρηση του κορδονιού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.3 Προσωπική ασφάλεια.

1.3.1. Μείνετε σε εγρήγορη, προσέξτε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

1.3.2. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστατευτικό ακοής που χρησιμοποιείται για κατάλληλες συνθήκες θα μειώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

1.3.3. Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι εκτός λειτουργίας πριν συνδεθείτε στην πηγή τροφοδοσίας, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν τον διακόπτη ενεργοποιεί προσκαλεί ατυχήματα.

1.3.4. Αφαιρέστε τυχόν κλειδί ή κλειδί ρύθμισης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα γαλλικό κλειδί ή ένα κλειδί που είναι τοποθετημένο σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

1.3.5. Μην υπερβάλλετε. Διατηρήστε τη σωστή βάση και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

1.3.6. Ντύσου σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

1.3.7. Εάν προβλέπονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές συνδέονται και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

1.4 Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων.

1.4.1. Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

1.4.2. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν τον ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

1.4.3. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή τροφοδοσίας ή/και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας

εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

1.4.4. Αποθηκεύστε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

1.4.5. Διατηρήστε ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή δέσμευση των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων.

1.4.6. Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής είναι λιγότερο πιθανό να δέσουν και είναι ευκολότερα ελεγχόμενα.

1.4.7. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα κλπ. Σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

## 2. ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

Ο ασύρματος μύλος πάγκου είναι ένα συνδυαστικό εργαλείο για τη λείανση και γυάλισμα μετάλλων, πλαστικών και άλλων υλικών χρησιμοποιώντας τους κατάλληλους τροχούς λείανσης.

Ο εύκαμπτος άξονας έχει σχεδιαστεί για λείανση, ξεφλούδισμα, στίλβωση, χάραξη, κοπή, άλεση και καθαρισμός ξύλου, μετάλλου και πλαστικού στη μοντελοποίηση, στα εργαστήρια και στο σπίτι. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο και τα εξαρτήματά του μόνο για τις εφαρμογές που περιγράφονται.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό του! Ακόμα και όταν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, είναι ακόμα αδύνατο να εξαλειφθούν ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με την κατασκευή και τη διάταξη του μηχανήματος: • Επαφή με τον τροχό λείανσης όπου δεν είναι καλυμμένος. • Καταρροή εξαρτημάτων από ζημίες τροχών λείανσης. • Καταπέλτωση τεμαχίων εργασίας και τμημάτων τεμαχίων εργασίας. • Βλάβη στην ακοή εάν δεν χρησιμοποιηθούν απαραίτητες ωτοασπίδες.

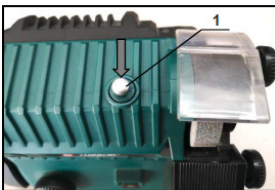
Ο εξοπλισμός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον καθορισμένο σκοπό του.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως περίπτωση κακής χρήσης. Ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής θα είναι υπεύθυνος για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους που προκύπτουν από τέτοια κακή χρήση.

Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές, εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται σε εμπορικές, εμπορικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ισοδύναμους σκοπούς.

## 3. ΚΛΕΙΔΑΡΙΟ ΤΡΟΧΟΥ

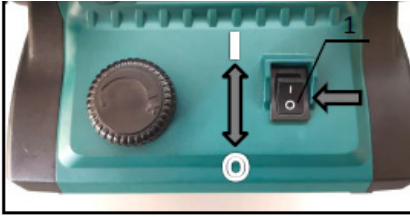
Πατήστε το κουμπί κλειδώματος άξονα τροχού για να αποτρέψετε την περιστροφή του άξονα κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση αξεσουάρ.



1. Κουμπί κλειδώματος άξονα τροχού

## ΑΛΛΑΓΗ ΔΡΑΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ρυθμίζετε πάντα το διακόπτη λειτουργίας στην πλευρά “Ο” όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα.



#### 1. Διακόπτης τροφοδοσίας

1. Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, πιέστε προς τα κάτω το διακόπτη τροφοδοσίας προς τη θέση "I (ON)".

2. Για να σταματήσετε το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη τροφοδοσίας προς τη θέση "O (OFF)".

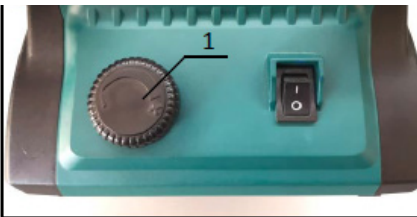
#### 4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η ταχύτητα περιστροφής μπορεί να αλλάξει περιστρέφοντας τον επιλογέα ταχύτητας.

Μεγαλύτερη ταχύτητα επιτυγχάνεται όταν ο επιλογέας περιστρέφεται δεξιόστροφα και με τον επιλογέα να περιστρέφεται στη "θέση 1" όπως φαίνεται στο σχήμα για να φτάσει τη μέγιστη ταχύτητα.

Η χαμηλότερη ταχύτητα επιτυγχάνεται όταν περιστρέφεται αριστερόστροφα και με τον επιλογέα να περιστρέφεται στη "θέση 2" όπως φαίνεται στο σχήμα για να φτάσει στην ελάχιστη ταχύτητα.

Ανατρέξτε στον πίνακα για τη σχέση μεταξύ της λειτουργίας ταχύτητας και του είδους της εργασίας.



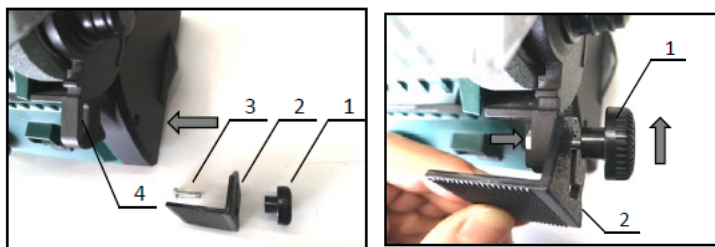
#### 1. Κουμπί ρύθμισης ταχύτητας

#### 5. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μετά την εγκατάσταση ή τη ρύθμιση της θέσης ανάπαυσης εργασίας, βεβαιωθείτε ότι το ρυθμιζόμενο κουμπί είναι σταθερά στερεωμένο.

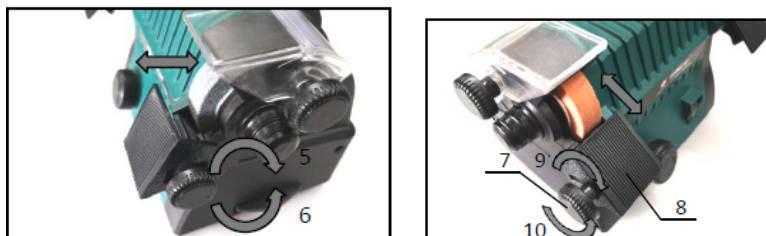
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν σφίξετε τα μπουλόνια, ρυθμίστε το διάκενο μεταξύ του τροχού λείανσης και της ανάπαυσης εργασίας έως 1,6 mm

Για να εγκαταστήσετε το αριστερό ή το δεξί στηρίγμα εργασίας στο εργαλείο, ευθυγραμμίστε το άλσος στο σώμα του εργαλείου με το αυλάκι στο στηρίγμα εργασίας, τοποθετήστε το εξάγωνο μπουλόνι μέσα από τις δύο αυλακώσεις και κρατήστε το, στη συνέχεια στερεώστε το με το ρυθμιζόμενο κουμπί



Για να αφαιρέσετε το υπόλοιπο εργασίας, χαλαρώστε το ρυθμιζόμενο κουμπί και στη συνέχεια κατεβάστε το.

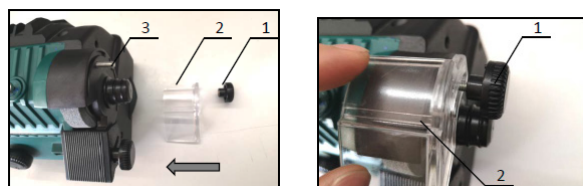
Για να ρυθμίσετε τη θέση ανάπαυσης εργασίας, χαλαρώστε λίγο το δεξιό ή το αριστερό ρυθμιζόμενο κουμπί περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα, στη συνέχεια στρίψτε το δεξί ή το αριστερό στήριγμα εργασίας στην επιθυμητή θέση εργασίας και στη συνέχεια σφίξτε ξανά το ρυθμιζόμενο κουμπί στρίβοντάς το σταθερά.



1. Δεξιό Ρυθμιζόμενο κουμπί. 2. Σωστό υπόλοιπο εργασίας
3. Εξάγωνο μπουλόνι. 4. Αυλάκι? 5. Σφίξτε. 6. Χαλαρώστε.
7. Αριστερό ρυθμιζόμενο κουμπί. 8. Αριστερή ανάπαυση εργασίας. 9. Σφίξτε. 10. Χαλαρώστε.
6. ΤΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΜΑΤΙΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

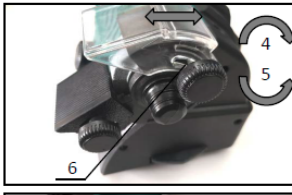
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μετά την εγκατάσταση ή τη ρύθμιση της θέσης της προστασίας των ματιών ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι το ρυθμιζόμενο κουμπί είναι σταθερά στερεωμένο.

Για να τοποθετήσετε το προστατευτικό προστασίας ματιών στο εργαλείο, τοποθετήστε το προστατευτικό προστασίας ματιών στη βίδα απευθείας και, στη συνέχεια, στερεώστε το με το ρυθμιζόμενο κουμπί.



Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό ματιών ασφαλείας, χαλαρώστε το ρυθμιζόμενο κουμπί και στη συνέχεια κατεβάστε το.

Για να ρυθμίσετε τη θέση της προστασίας των ματιών ασφαλείας, χαλαρώστε λίγο το δεξί ή το αριστερό ρυθμιζόμενο κουμπί περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα, στη συνέχεια κατά μήκος της αυλάκωσης για να στρίψετε τη δεξιά ή αριστερή προστατευτική μάτι ασφαλείας στην επιθυμητή θέση εργασίας και, στη συνέχεια, σφίξτε ξανά το ρυθμιζόμενο κουμπί περιστρέφοντάς το σταθερά.



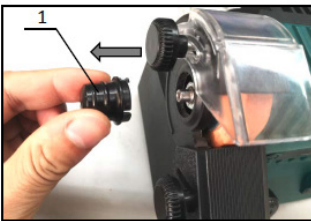
1. Δεξιό Ρυθμιζόμενο κουμπί. 2. Right Safety Eye Shield.  
3. Βίδα? 4. Σφίξτε. 5. Χαλαρώστε. 6. Groove? 7. Αριστερό ρυθμιζόμενο κουμπί. 8. Left Safety Eye Shield. 9. Σφίξτε. 10. Χαλαρώστε

### 7. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ OR ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΡΟΧΟΥ FINE GRIT

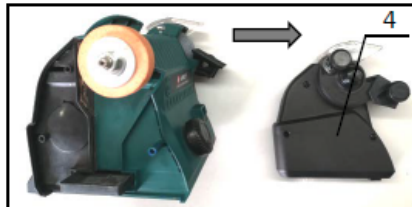
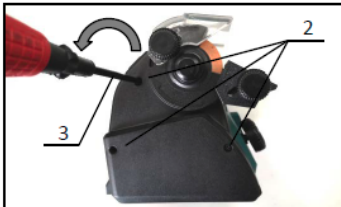
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση της εξωτερικής φλάντζας είναι σωστή. Δηλαδή, βεβαιωθείτε ότι προεξέχει μέρος της εξωτερικής φλάντζας πάντα προς τα πάνω. Η τοποθέτηση της εξωτερικής φλάντζας στη λάθος πλευρά μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη δόνηση.

Για να απεγκαταστήσετε ή να αντικαταστήσετε τον λεπτό τροχό τριβής στην αριστερή πλευρά του εργαλείου, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

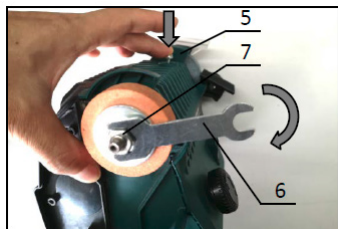
1. Τραβήξτε έξω για να αφαιρέσετε απευθείας το κάλυμμα του άξονα του αριστερού τροχού.



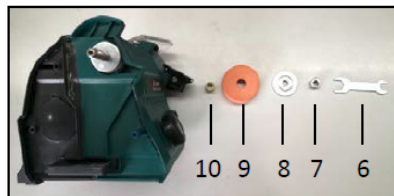
2. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να χαλαρώσετε και να αφαιρέσετε τις τρεις βίδες σύστροφής τους αριστερόστροφα και, στη συνέχεια, κατεβάστε το αριστερό κάλυμμα από το εργαλείο.



3. Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί κλειδώματος του άξονα τροχού ενώ χρησιμοποιείτε το εξάγωνο κλειδί για να χαλαρώσετε και να αφαιρέσετε το εξάγωνο περικόχλιο στρίβοντάς το δεξιόστροφα.



4. Βγάλτε το παξιμάδι, την εξωτερική φλάντζα, τον λεπτό τροχό και το πλαστικό ρουλεμάν. Αντικαταστήστε τον λεπτό τροχό τριβής με έναν νέο, εάν είναι απαραίτητο.



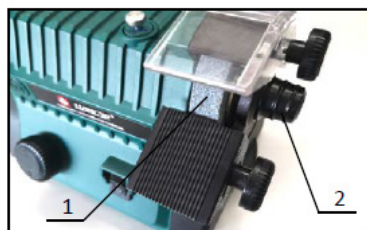
1. Κάλυμμα άξονα αριστερού άξονα. 2. Βιδωτή βίδα.
3. Κατσαβίδι 4. Κάλυμμα αριστερής πλευράς.
5. Κουμπί κλειδώματος άξονα άξονα. 6. Εξαγωνικό κλειδί.
7. Εξάγωνο παξιμάδι. 8. Εξωτερική φλάντζα. 9. Τροχός λεπτού ψαριού · 10. πλαστικό ρουλεμάν

Για να εγκαταστήσετε τη λεπτή ρόδα στο εργαλείο, εκτελέστε τη διαδικασία απεγκατάστασης αντίστροφα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΣΙΓΟΥΡΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΣΥΣΤΑΣΕΤΕ ΤΟ HEX NUT ΑΣΦΑΛΕΙΑ.** Επίσης προσέξτε να μην σφίξετε με δύναμη το παξιμάδι. Το να γλιστρήσει το χέρι σας από το εξάγωνο κλειδί μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΡ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΡΟΧΟΥ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Για να εγκαταστήσετε ή να αντικαταστήσετε τον χοντρό τροχό στη δεξιά πλευρά του εργαλείου, ακολουθήστε τη διαδικασία “Εγκατάσταση ή αντικατάσταση του λεπτού τροχού”



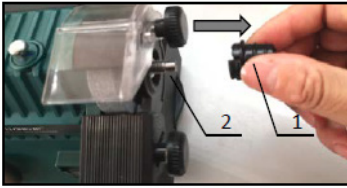
1. Χονδροειδής τροχός 2. Κάλυμμα άξονα δεξιού άξονα

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ενώ χρησιμοποιείτε το εξάγωνο κλειδί για να χαλαρώσετε και να αφαιρέσετε το εξάγωνο παξιμάδι στη δεξιά πλευρά, στρίψτε το αριστερόστροφα.

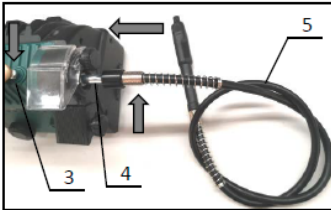
#### 8. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΩΣ ΜΙΝΙ ΜΕΛΕΤΗΣ

Για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο ως μύλο μίνι, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

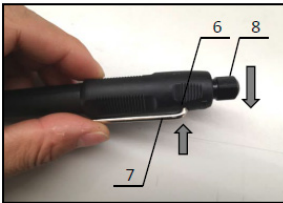
1. Τραβήξτε προς τα έξω για να αφαιρέσετε απευθείας το κάλυμμα του δεξιού άξονα τροχού.



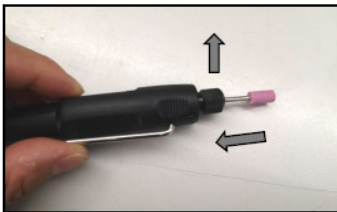
2. Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί ασφάλισης του άξονα και συνδέστε τον εύκαμπτο άξονα στο εργαλείο περιστρέφοντας τον σύνδεσμο του εύκαμπτου άξονα δεξιόστροφα, ενώ τον βιδώνετε στο σπείρωμα του άξονα του άξονα όσο το δυνατόν περισσότερο.



3. Τοποθετήστε το γαλλικό κλειδί στην οπή της εύκαμπτης κεφαλής του άξονα και κρατήστε το για να ασφαλίσει ο άξονας του άξονα του εύκαμπτου άξονα και, στη συνέχεια, χαλαρώστε το παξιμάδι Collet στρίβοντας το αριστερόστροφα.



4. Τοποθετήστε το σημείο τροχού στην οπή του περικολήσιου Collet και, στη συνέχεια, σφίξτε το παξιμάδι Collet στρίβοντας το δεξιόστροφα.



1. Κάλυμμα άξονα δεξιού τροχού 2. Νήμα του άξονα άξονα 3. Κουμπί κλειδώματος άξονα άξονα 4. Εύκαμπτος σύνδεσμος άξονα 5. εύκαμπτος άξονας 6. Τρύπα 7. Κλειδί 8. Παξιμάδι κολέτας

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφού στερεώσετε τον εύκαμπτο άξονα, βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος άξονας είναι σταθερά στερεωμένος.

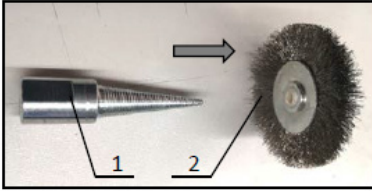
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφού στερεώσετε το περικόχλιο, βεβαιωθείτε ότι το περικόχλιο έχει κολλήσει καλά.

#### 9. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΑΞΟΝΑΣ ΓΙΑ ΠΛΕΥΡΙΚΟ Βουρτσισμό

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία πλευρικού βουρτσίσματος, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:



1. Συνδέστε τη βούρτσα τριχάς στον σύνδεσμο του άξονα του άξονα, στρίβοντας δεξιόστροφα το σύνδεσμο του άξονα άξονα δεξιόστροφα όσο μπορεί.



2. Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί κλειδώματος του άξονα του άξονα και συνδέστε το σύνδεσμο του άξονα του άξονα στο εργαλείο, στρίβοντας δεξιόστροφα το σύνδεσμο του άξονα του άξονα όσο το δυνατόν περισσότερο.



1. Συνδετήρας άξονα άξονα 2. Βούρτσα τριχών

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφού στερεώσετε τον σύνδεσμο του άξονα του άξονα, βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος του άξονα του άξονα είναι σταθερά στερεωμένος.

## 10. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συμβατική λείανση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε την εξοικείωση με τα εργαλεία να σας κάνει απρόσεκτους. Θυμηθείτε ότι ένα απρόσεκτο κλάσμα του δευτερολέπτου είναι αρκετό για να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνά προστατευτικά κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου ή όταν φυσάτε σκόνη. Εάν η λειτουργία είναι σκονισμένη, φορέστε μάσκα σκόνης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην ακονίζετε ή αλέθετε οτιδήποτε από αλουμίνιο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η υπερβολική πίεση σε κρύο τροχό μπορεί να προκαλέσει ρωγμή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα που δεν συνιστά ο κατασκευαστής αυτού του εργαλείου. Η χρήση εξαρτημάτων ή αξεσουάρ που δεν συνιστάται μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τροχούς με ονομαστική τιμή μικρότερη από την ταχύτητα αυτού του εργαλείου. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Για να είναι αποτελεσματική και να λειτουργεί όπως έχει σχεδιαστεί, τα εργαλεία σας πρέπει να διατηρούνται αιχμηρά. Τα θαμπά εργαλεία μπορούν και θα προκαλέσουν ατυχήματα.

Τα Bench Grinders είναι ιδανικά για το ακόνισμα μικρών εργαλείων όπως σμίλες, λεπίδες πλάνου, ψαλίδι κ.λπ. και για την απομάκρυνση της σκουριάς ή της διάβρωσης.

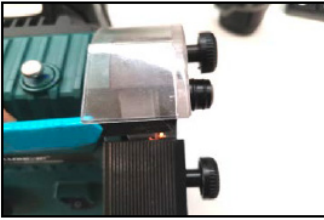
Ο σωστός τρόπος για να ακονίσετε ένα εργαλείο και να αποφύγετε την υπερθέρμανση είναι:

- Κρατήστε ένα εργαλείο στηριγμένο στη δουλειά σταθερά στο σωστό τροχό.
- Κρατήστε το αντικείμενο σε συνεχή κίνηση, κινώντας το με ομοιόμορφο ρυθμό.
- Ποτέ μην πιέζετε ένα εργαλείο στον τροχό λείανσης.
- Διατηρήστε τον τροχό λείανσης δροσερό χρησιμοποιώντας ένα τηγάνι με νερό.

Ο τροχός λείανσης πρέπει να περιστρέφεται «μέσα» στο αντικείμενο που ακονίζεται.

Select Επιλέγετε πάντα τη σωστή ταχύτητα κατά τη λειτουργία.

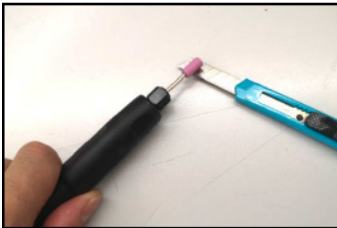




**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο, να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα και πρόωρη φθορά του τροχού λείανσης.  
**MINI DIE GRINDER OPERATION**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εφαρμόστε ελαφριά πίεση στο εργαλείο. Η υπερβολική πίεση στο εργαλείο θα προκαλέσει μόνο κακό φινίρισμα και υπερφόρτωση του κινητήρα.

Ενεργοποιήστε το εργαλείο χωρίς το σημείο τροχού να κάνει οποιαδήποτε επαφή με το τεμάχιο εργασίας και περιμένετε μέχρι το σημείο τροχού να φτάσει τη μέγιστη ταχύτητα. Στη συνέχεια, εφαρμόστε απαλά το σημείο τροχού στο τεμάχιο εργασίας. Για να επιτύχετε ένα καλό φινίρισμα, μετακινήστε αργά το εργαλείο προς τα αριστερά.



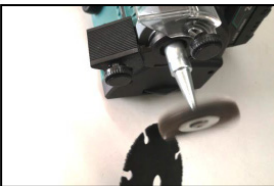
**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ένας κώνος κολέτου 1/8" παρέχεται ως στάνταρ εξοπλισμός και χρησιμοποιείται για την εγκατάσταση με ένα σημείο τροχού 1/8".

**ΠΛΕΥΡΙΚΟ ΒΟΥΡΤΣΙΣΜΑ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εφαρμόστε ελαφριά πίεση στο εργαλείο. Η υπερβολική πίεση στο εργαλείο θα προκαλέσει μόνο κακό φινίρισμα και υπερφόρτωση του κινητήρα.

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία πλευρικού βουρτσίσματος για τον καθαρισμό επίπεδων επιφανειών ή αυλακώσεων σε υλικά όπως πλαστικό ή χάλυβα.

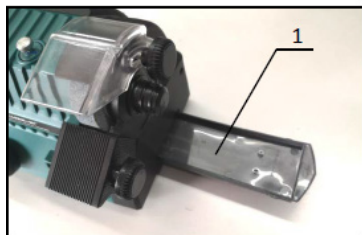
Ενεργοποιήστε το εργαλείο χωρίς τη βούρτσα τρίχας να κάνει οποιαδήποτε επαφή με το τεμάχιο εργασίας και περιμένετε έως ότου η βούρτσα τρίχας φτάσει τη μέγιστη ταχύτητα. Στη συνέχεια, εφαρμόστε απαλά τη βούρτσα τρίχας στο τεμάχιο εργασίας. Για να επιτύχετε ένα καλό φινίρισμα, μετακινήστε το τεμάχιο εργασίας γύρω από το εργαλείο.



## 11. ΑΔΕΙΑ ΘΕΣΗ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

Για πιο αποτελεσματική λειτουργία, αδειάστε τη θήκη συλλογής σκόνης όταν δεν είναι περισσότερο από τη μισή γεμάτη. Όταν η θήκη σκόνης είναι περίπου μισή, απενεργοποιήστε το εργαλείο, τραβήξτε έξω τη θήκη σκόνης από το εργαλείο και αδειάστε το. Χτυπήστε ελαφρά τη θήκη σκόνης για να αφαιρέσετε τα σωματίδια που κολλάνε στο εσωτερικό, κάτι που ενδέχεται να εμποδίσει την περαιτέρω συλλογή.

Πάντα αδειάζετε και καθαρίζετε καλά τη θήκη συλλογής σκόνης μετά την ολοκλήρωση μιας διαδικασίας λείανσης και πριν τοποθετήσετε το μύλο πάγκου στην αποθήκη.



1. Θήκη συλλογής σκόνης

## 12. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η κασέτα μπαταρίας έχει αφαιρεθεί πριν επιχειρήσετε να κάνετε επιθεώρηση ή συντήρηση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, βενζίνη, βενζίνη, διαλυτικό, οινόπνευμα ή παρόμοια. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Διατηρήστε τον μύλο πάγκου καθαρό. Απομακρύνετε συχνά τη σκόνη από τα μέρη εργασίας και κάτω από το μύλο.

Βεβαιωθείτε ότι ο μύλος πάγκου λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε τις βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια για στεγανότητα.

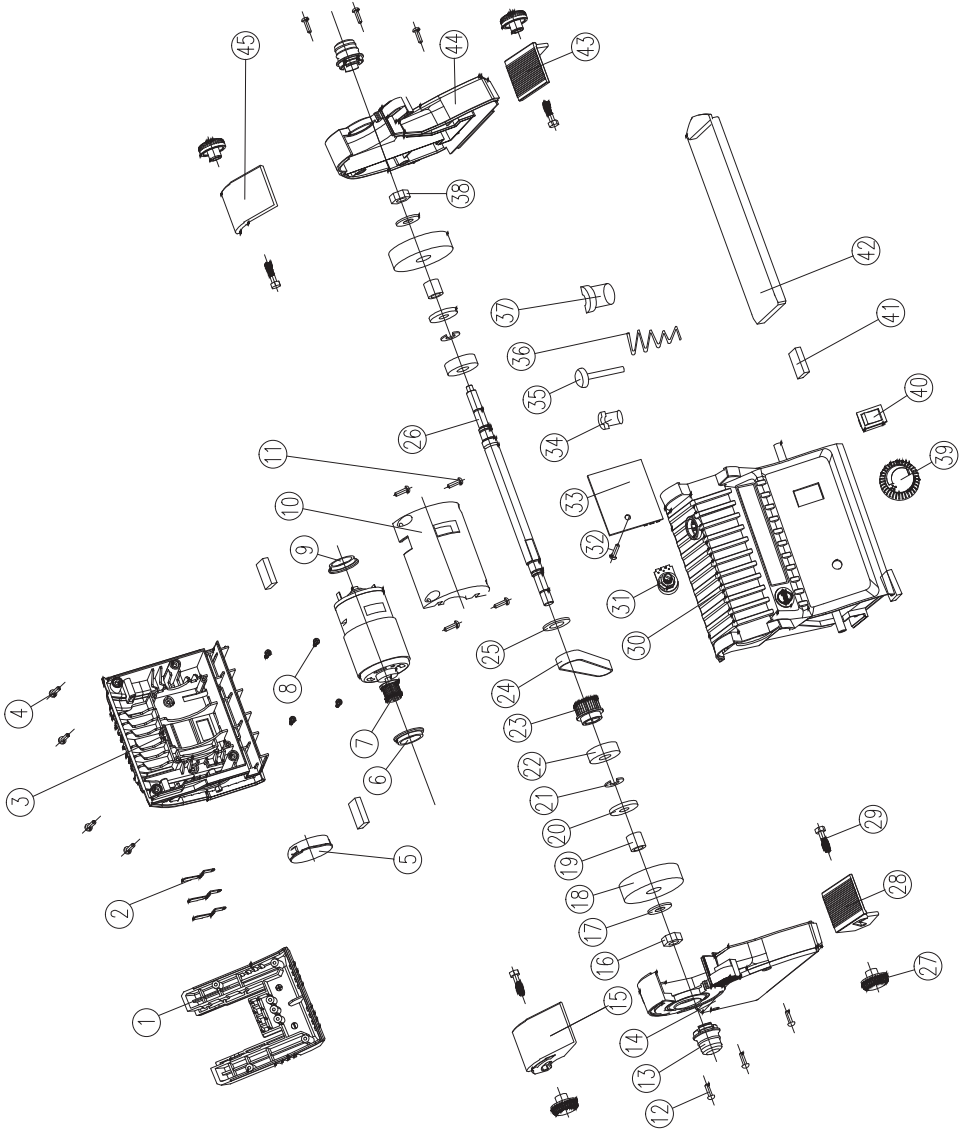
Για να διατηρήσετε την **ΑΣΦΑΛΕΙΑ** και την **ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ** του προϊόντος, οι επισκευές, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να πραγματοποιούνται από τα Κέντρα Εξυπηρέτησης RAIDER, χρησιμοποιώντας πάντα ανταλλακτικά RAIDER



## 13. ΔΙΑΘΕΣΗ.

Το μηχάνημα, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν σήμανση για κατηγοριοποιημένη ανακύκλωση. Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή κατευθυντήρια γραμμή 2012/19/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή του σε εθνικό δικαίωμα, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρήσιμα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά σωστό τρόπο.

EXPLODED DRAWING



## SPARE PARTS LIST

45	Right Cover Plate	1
44	Right Cover Plate	1
43	Right Support Plate	1
42	Dust Chamber	1
41	Pad	4
40	Switch	1
39	Knob	1
38	Nut	1
37	Right Shield	1
36	Spring	1
35	Locking Pin	1
34	Left Shield	1
33	PCB Camponets	1
32	Screw	1
31	Potentiometer	1
30	Front Housing	1
29	Screw	4
28	Left Support Plate	1
27	Knob	4
26	Main Shaft	1
25	Belt Wheel Catch	1
24	Rubber Belt	1
23	Big Belt Wheel	1
22	Bearing	2
21	Check Ring	2
20	Washer	2
19	Base	2
18	Grinding Wheel	2
17	Washer	2
16	Nut	1
15	Left Guard Plate	1
14	Left Cover Plate	1
13	Shaft End Cap	2
12	Screw	6
11	Screw	4
10	Motor Cover	1
9	Motor Lamping Ring	1
8	Screw	4
7	Motor	1
6	Motor Lamping Ring	1
5	Hole Cap	1
4	Screw	4
3	Back Cover	1
2	Electrode Slice	3
1	Battery Pack Drill Holder	1
Part No	Description	Qty

**DECLARATION OF CONFORMITY****Cordless Bench Grinder RAIDER RDP-SCBG20 solo**

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelösségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az

alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlasujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da dogovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea cu următoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарти и регулативи:

EN 61029-1:2009/A11:2010

EN 61029-2-4:2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

2006/42/EU, 2014/30/EU,  
Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
September 22, 2021



Brand Manager:

Krasimir Petkov



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Акумулаторен шмиргел  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDP-SCBG20 solo

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на Европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 61029-1:2009/A11:2010  
EN 61029-2-4:2011  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

Място и дата на издаване:  
София, България  
22 септември 2021 г

Бранд мениджър:  
Красимир Петков



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.  
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Cordless Bench Grinder  
Trademark: RAIDER  
Model: RDP-SCBG20 solo

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and fulfils requirements of the following standards:

EN 61029-1:2009/A11:2010  
EN 61029-2-4:2011  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015



Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
September 22, 2021

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Produs: Polizor de banc**

**Trademark: RAIDER**

**Model: RDP-SCBG20 solo**

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 61029-1:2009/A11:2010

EN 61029-2-4:2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

September 22, 2021

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Применен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

# ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER**<sup>®</sup>

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, сермеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струинки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- охранващ кабел и щепсел;
- цялостни повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспих – резултат от предозиране на количеството масло в двуктаквата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на izdelieto;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващи механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- слуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не погърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложена при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продадал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълноценен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт - един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

## **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

## **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

—

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabl i dr.
- elktrični osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrčenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!







Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

#### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

#### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
  - Делови и потрошни материјали кој подлежат на абење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
  - Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
  - Стопени електрични осигурувачи и заштити
  - Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
  - Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
  - Кабел и приклучоци.
  - Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редуccionатa кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER.

Distributer in prodajalec za slovenijo: Kleda d.o.o.

SERVISER: KLEDA d.o.o.

Garancija: orodja so v garanciji 24 mesecev od dneva pravilno zavedene prodaje.

Ta garancija se izda samo za stranke, ki so orodje plačila. V primeru težav, ki jih povzročajo proizvodna napaka v garancijskem roku, proizvajalec nadomesti brezplačno menjavo delov za priznano napako. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastala zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu s splošnimi pogoji ne priznamo.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

ZASTOPA IN PRODAJA: Kleda d.o.o., Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana

Tel. 01 6204390, info@kleda.si, www.kleda.si

"RAIDER" power tools are designed and manufactured in accordance with regulations in Republic of Bulgaria and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee

Commercial guarantee "Euromaster Import-Export" Ltd. for the territory of Bulgaria is 24 months and applies only to obvious and hidden manufacturing defects.

Commercial guarantee is valid for providing warranty card properly filled at the time of purchase of machinery and fiscal cash register receipt or invoice. Warranty card must contain a model, serial number, name, signature and dealer stamp that sold the machine, signed by the client that is aware of warranty terms and the date of purchase. Incomplete or altered are void warranty.

For the claim are accepted only cleaned machines in the original box and complete accessories!

The machines should be used only as intended and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation it is necessary the client to know well with instructions for use of power tools, safety rules and particular purpose. The machine requires regular cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Damage of colored coating of the machine;
- Mechanical damage to the body and all external components of the machine, including decorative;
- Eye protectors, fuses cutting tools, rubber plates, fasteners, squares, etc.;
- Power cord and plug;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston cartridge of tackers and etc.;
- Accessories and supplies such as handles, nozzle, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisels knives, chains, sandpaper, limiters, polishing discs, chucks (holders and grips the cutting tool), although for cord and the cord itself on mowers and more.;
- Fuses and bulbs;
- Bush defeated;
- Bearing housing broken nest blocked by broken bearing or bush;
- The integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken keys or bolting;
- Damaged (broken, missing) Lock mechanism;
- Depreciation and damage from wear and tear of mechanical components;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Worn bearings or blocked due to overloading, continuous duty or dust;
- Fault in electrical switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Damaged box reducer (head) caused by the locking mechanism;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of the insulation caused by continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, manifested as discoloration of the collector or windings;
- Occurrence of unusual gap between piston and cylinder as a result of overloading, continuous duty or dust;
- Clamped between piston and cylinder as a result of overloading, continuous duty or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to manual lock brakes;
- Overall damage to machinery caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

Void the warranty

Company "Euromaster I/E" Ltd. is not responsible for damage caused by third parties, "electric companies", damage from external nature, such as electric shocks, non-standard voltage and has the right to refuse warranty service for:

- Inconsistent (or blank) serial number of this machine with a completed warranty card;
- Deleted or missing label of the machine;
- Damage incurred in transport, improper storage and installation of machinery;
- Attempted unauthorized intervention service in unauthorized service center;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the machine by the client or third parties;
- Damage caused by the use of the machine in a different environment than recommended by the manufacturer (Humidity, temperature, ventilation, voltage, dust, etc..)
- Damage caused by the entry of foreign objects into the machine;
- Damage caused by careless handling of the machine;
- Missing protective boxes, disks, back panels and other components that are part of the structure of the instrument and intended to ensure safe and proper operation;
- Power cord of the instrument is extended or replaced by the customer;

The period for repaired in the workshop of the adopted power is within a month.

Workshops are not responsible for tools, unclaimed by their owners one month after the statutory period for repair!

The legal guarantee is required by CPL.

Εξουσία »RAIDER" έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης  
Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τυχολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάρηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν αναεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένος με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφάλειας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων
- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγιοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κ.λπ.
- Αξεσουάρι και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.
- Χωνευτό ασφάλειες και λάμπες
- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών
- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κ.λπ.
- Το καλώδιο και το βύσμα
- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης
- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα
- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία
- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους
- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις
- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνηθισμένες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του
- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη
- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων
- Ρουλεμάν φθορά ή μηλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Broken φέρει κολάρο
- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρι ή σπασμένο κολάρο
- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλειωτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)
- Broken shronkono ή γαζών
- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη
- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό
- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αζήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

